



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 130, ЧИСЛО 19, П'ЯТНИЦЯ, 12 ТРАВНЯ 2023 РОКУ

1893

Vol. 130, No. 19, FRIDAY, MAY 12, 2023

\$2.00

Делегація американських конгресменів відвідала Україну



Президент України Володимир Зеленський і делегація Палати представників Конгресу США. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

КИЇВ. – 5 травня Президент України Володимир Зеленський прийняв двопартійну делегацію Палати представників Конгресу США у складі голови Гельсінкської комісії Джо Вілсона, конгресменів Стівена Коена та Вікторії Спартц. До складу делегації також увійшов постійний представник США при ОБСЄ Майкл Карпентер.

Президент наголосив, що такі візити в Україну є потужним сигналом підтримки з боку США, і це особливо важливо в час, коли держава-агресор відновила масований ракетний терор проти українських міст.

Президент окремо подякував представникам Конгресу за потужну

(Закінчення на стор. 18)

Візита Урсули фон дер Ляєн до Києва



Під час зустрічі Президент України Володимир Зеленський та Урсула фон дер Ляєн відвідали Софійський собор. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

КИЇВ. – Президентка Єврокомісії Урсула фон дер Ляєн 9 травня прибула до Києва, щоб разом з українцями відзначити День Європи. Президент України Володимир Зеленський зустрівся з нею.

Головне з пресконференції: Європейський союз готовий надати Україні 1 млн снарядів; настав час для позитивного рішення щодо початку переговорів про членство

України в ЕС; Україна розраховує, що ЄС найближчим часом ухвалить 11-ий санкційний пакет щодо Російської федерації, який міститиме обмеження проти атомної галузі держави-терориста.

В. Зеленський та У. фон дер Ляєн заявили про наміри створити спільну з ЄС координаційну групу для

(Закінчення на стор. 11)

ХРОНІКА ВІЙНИ

Тривають обстріли і бойові зіткнення

У ніч на 9 травня російські війська здійснили пуски 25 крилатих ракет „Калібр“ та Х-101/Х-555. 23 із них були знищені протиповітряною обороною України. Зокрема в повітряному просторі навколо Києва було знищено 15 ворожих повітряних цілей. Уламки однієї зі збитих ракет впали на чотириповерхівку в Дніпрі, внаслідок чого постраждала цивільна особа.

У Київській області у селі Мироцьке збита ракета Х-55СМ впала на подвір'я приватного будинку. Загиблих та потерпілих немає.

На Черкащині біля Навчального центру підготовки молодших спеціалістів Державної прикордонної служби України в селищі Оршанець виявлено залишки ракети, внаслідок вибуху виникла пожежа, яку ліквідовано. Постраждалих немає.

За добу російські окупаційні війська 375 разів обстріляли позиції українських захисників у районі

міста Бахмут, відбулося вісім боєзіткнень, Сили оборони України знищили 166 окупантів та поранили 206. Підбито ворожий танк Т-72, легкий броньований тягач, безпілотник Орлан-10, знищено шість польових складів з боєприпасами.

На Лиманському та Куп'янському напрямках протягом 9 травня ворог 448 разів наносив артилерійські удари, там відбулося сім боєзіткнень, 55 окупантів вбито, 111 зазнали поранень, ще двоє потрапили в полон.

За два дні на лівому березі Дніпра в Херсонській області ЗСУ знищили чотири одиниці важкої артилерії військ Росії.

Батажок компанії „Вагнер“ Євген Пригожин заявив, що російська армія втекла з позицій в Бахмуті й оголила один із флангів фронту, який довелося прикривати „вагнерівцям“.

(Закінчення на стор. 17)

Зеленський відвідав Фінляндію і Нідерланди



Президент Володимир Зеленський відвідує базу Королівських військово-повітряних сил Нідерландів. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

ГЕЛЬСІНКІ. – 4 травня Президент України Володимир Зеленський здійснив візити до Фінляндії та Нідерландів. У Гельсінкі він ознайомився з досвідом приєднання до НАТО.

У Нідерландах президент провів переговори з прем'єрами цієї країни та сусідньої Бельгії, але і побував у

Гаазі. Бельгія та Нідерланди підтвердили свою непохитну підтримку незалежності, суверенітету й територіальної цілісності України в межах її міжнародно визнаних кордонів, а також свою повну підтримку невід'

(Закінчення на стор. 18)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Наймасовіша атака на столицю

КИЇВ. – Міський голова Віталій Кличко назвав нічну атаку на столицю наймасовішою з початку повномасштабного вторгнення: на Київ 8 травня летіло 36 дронів, випущених росіянами. У повітряному просторі Києва було виявлено і знищено 30 ворожих дронів-камікадзе. За попередньою інформацією, це були іранські баражуючі боєприпаси „Shahed”, які атакували столицю з різних напрямків. На жаль, в місті є руйнування та травмовані. Внаслідок падіння уламків у столиці є пошкоджені будинки, дорожнє покриття, автівки. (Укрінформ)

■ Оголошено про завершення пандемії

КИЇВ. – Перший заступник Міністра охорони здоров'я Сергій Дубров повідомив: „ВООЗ 5 травня вийшла із заявою, що COVID-19 вже не є небезпекою, але ми маємо розуміти, що він нікуди не подівся, люди продовжують хворіти в усьому світі. З початку пандемії понад 112 тис. українців померли саме від COVID-19, і не можна говорити, що ми повинні забути про ковід. Вакцинація є ефективним засобом убезпечення від інфікування вірусом SARS-CoV-2”. Заступник міністра нагадав, що в Україні рішенням уряду карантин триває до 30 червня, надалі це рішення переглянуть. За даними ВООЗ, станом на 1 січня 2023 року жителі України отримали 34,939,868 доз вакцини проти COVID-19. ВООЗ рекомендує Україні збільшити рівень охоплення первинною серією вакцинації людей літнього віку, людей з ослабленим імунітетом і осіб із супутніми захворюваннями незалежно від віку. Також ВООЗ рекомендує вакцинувати проти ковіду групи ризику кожні 6-12 місяців. (Укрінформ)

■ Зареєстровано нові компанії

КИЇВ. – 3 квітня 2022 по квітень 2023 року в Україні було зареєстровано понад 32 тис. нових компаній, роботу припинили 5,728 бізнесів. Від початку повномасштабної війни та майже до кінця березня Єдиний державний реєстр не працював. Відтак, наведені дані стосуються періоду з 1 квітня 2022 року по 1 квітня 2023 року. Індекс очікувань ділової активності в Україні продовжує демонструвати позитивну динаміку завдяки стабілізації ситуації в енергетиці, підвищенню споживчих настроїв населення та поліпшенню інфляційних та курсових очікувань. (Укрінформ)

■ Нові міста-партнери

НІЖИН, Чернігівська область. – Ніжин став першим містом-партнером для американського міста Стейт-Коледж зі штату Пенсильванія. Міський голова Олександр Кодола та ніжинська громада вдячні американському народові та, зокрема, мешканцям міста Стейт Коледж за підтримку та дружнє плече у такий складний для України час. Співпраця між Ніжином та Стейт Коледжем вже принесла конкретні результати. Цієї зими, завдяки допомозі, забезпечено мешканців великого району міста опаленням та гарячою водою. У Ніжинській міській раді впевнені, що підписання меморандуму виведе співпрацю на якісно новий рівень. Освіта, культура, спорт, бізнес, розвиток сільського господарства – саме ці сфери стануть фокусом співпраці між містами. Стейт-Коледж – студентське місто. Половина населення – студенти Університету штату Пенсильванія, одного з найбільших у країні. (Укрінформ)

■ Запустили міжнародну платформу Ukraine

КИЇВ. – Українсько-британська ІТ-ініціатива Project Ukraine запустила міжнародну платформу Find Refuge для підтримки українців, які потерпають від війни. Міністерство з питань реінтеграції тимчасово окупованих територій України повідомляє, що отримати консультації з правових питань, допомогу під час пошуку житла, поради для працевлаштування, у сфері медицини чи освіти тощо. Наразі проект фокусується на шукачах притулку, але з часом планує розширити діяльність, щоб допомогу могли отримати всі, хто її потребує. В Україні також створили чат-бот „ТурБОТА” для внутрішньопереміщених осіб, з урахуванням їхньої етнічної та релігійної ідентичності. (Укрінформ)

В Україні вперше відзначили День Європи

Михайло Гема

КИЇВ. – В Україні 9 травня відзначили День Європи. Україна вперше за 20 років долучиться до заходів з нагоди Дня Європи.

Президент Володимир Зеленський 8 травня підписав указ про святкування Дня Європи. Його відзначатимуть щороку 9 травня.

Також президент пропонує перенести дату відзначення Дня перемоги над нацизмом у Другій світовій війні на 8 травня і разом з усією вільною Європою 9 травня відзначати День Європи.

9 травня відзначається як День Європи в усіх

країнах Європейського союзу на честь єдності та миру на континенті. Дата була офіційно визначена у 1985 році під час саміту Європейської ради.

9 травня визнано датою народження Європейського союзу. Вперше Україна зустрічає свято у новому статусі країни-кандидата на вступ до ЄС, який отримала влітку 2022 року.

З нагоди Дня Європи до Києва 9 травня приїхала очільниця Європейської комісії Урсула фон дер Ляєн. З нагоди святкування в Києві відкрили вуличні експозиції „Разом ми – Європа” на Хрещатику та „Культурна мозаїка” на Софіївській площі.

24 канал

Українські парламентарії в Ізраїлі

Світлана Глаз

ТЕЛЬ АВІВ. – 3 травня до Ізраїлю з офіційною візитом прибула делегація українських парламентаріїв, очолювана заступницею голови Верховної Ради України Оленою Кондратюк. У ході візиту відбулися зустрічі з ізраїльськими колегами, під час яких йшлося про серйозні та болючі проблеми сьогодення для української держави.

Делегація зустрілась зі спікером ізраїльського Кнесету Аміром Оханою, віце-спікером Іфат Шашою-Бітон, головою парламентського комітету з питань гендерної рівності в Ізраїлі Пніною Тамено-Шете. Відбулися перемовини з членами фракції дружби з Україною в Кнесеті Юлієм Едельштейном та Зеевом Елькіним. Йшлося про поліпшення міжпарламентських відносин Ізраїлю та України, зокрема, про долучення єврейської країни до санкційної політики стосовно Росії – країни агресора, необхідність більш тісної українсько-ізраїльської співпраці в межах ООН та інших провідних міжнародних організацій.

Українські парламентарії закликали колег з Кнесету долучитись до міжнародної кампанії повернення десятків тисяч українських дітей, незаконно вивезених до Росії та ухвалити відповідну заяву в Кнесеті. Це питання О. Кондратюк з доктором педагогічних наук, матір'ю трьох дітей І. Шашою-Бітон. „Лише за офіційними даними Росією було незаконно депортовано з окупованих



Зустріч у Кнесеті. (Фото: Світлана Гаврі)

територій України 19,393 дитини. Повернути додому вдалося тільки 364. Це є грубим порушенням Женевських конвенцій та геноцидом, який було офіційно визнано спеціальною резолюцією ПАРЄ. Викрадення Росією українських дітей супроводжується особливо цинічним і жорстоким поводженням та психологічним насильством. Їх примушують відмовитися від української ідентичності у так званих таборах перевиховання. Українських дітей розлучають з рідними, батьками, опікунами і насильно всиновлюють у російські сім'ї.

Ізраїль, як ніхто знає болючу і страшну ціну геноциду та злочинів проти дітей за національною ознакою. Тому закликаю Ізраїль активізувати та об'єднати свої зусилля з іншими парламентами світу, міжнародною спільнотою задля засудження

(Закінчення на стор. 18)

У Польщі не стало Калінінграду

ВАРШАВА. – Польська комісія зі стандартизації географічних назв поза межами Польщі на своєму 125-му засіданні 12 квітня постановила, що для міста з російською назвою Калінінград рекомендується лише польська назва Крулевець і не рекомендується використовувати польською мовою назву Калінінград. Вона також рекомендує замість Калінінградської області використовувати польський відповідник – Крулевецька область. Зміни набрали чинності з 9 травня.

Назва цього міста на честь Михайла Калініна –

злочинця, який також відповідає за прийняття рішення про масову страту поляків у Катинському злочині в 1940 році, має емоційно негативний характер.

Водночас комісія вказує, що події, пов'язані з російським нападом на Україну, примушення до „руського мира”, ведення Росією інформаційної війни змушують по-іншому подивитися на питання назв, що викликають значні суперечки і позитивно не сприймаються в Польщі.

Укрінформ

Замах на відомого українофоба

НИЖНІЙ НОВГОРОД. – 6 травня на трасі в Нижньогородській області Росії підірвали автомобіль 47-річного російського письменника та пропагандиста Захара Прилепіна (справжнє ім'я Євген), який був відомий своїми антиукраїнськими поглядами. Водій загинув на місці, а Прилепін дістав важке поранення ніг. Вибуховий пристрій спрацював під дном машини. Автомобіль перевернуло і

розірвало навпіл. Відповідальність за замах на Прилепіна взяв на себе партизанський рух „Атеш”.

Це вже третій відомий замах на російських пропагандистів за останній рік. У листопаді минулого року підірвали авто з донькою Олександра Дугіна Дарією, а в квітні в Петербурзі підірвали пропагандиста Владлена Татарського.

„ВВС”

Коронація Чарльза III в Лондоні

ЛОНДОН. – 6 травня відбулася коронація Чарльза III та королеви Камілли. Помазання монарха на престол відбулося у Вестмінстерському абатстві, де такі церемонії проводять останні 900 років. Першим британським монархом, який там отримав корону, був Вільгельм Завойовник, Чарльз став сороковим.

Церемонію помазання на престол провів духовний лідер Англіканської церкви Архієпископ Кентерберійський. До Лондона запрошено сотні іноземних лідерів. Не запрошено лише представників Росії, Білорусі, Сирії, Ірану, Афганістану, Венесуелі та М'янми.

Чарльз III вирішив їхати на свою коронацію не в державній кареті, передбаченій для цього випадку, а в кареті, зробленій для його матері королеви Єлизавети II на її Діамантовий ювілей.

Першою до абатства увійшла королева Камілла зі свитою. Вона також була коронована. Їй на голову поставили корону, виготовлену в 1911 для королеви Мері – прабабусі Чарльза III.

Перша леді США Джил Байден прибула на церемонію зі своєю онукою Фіннеган. Вони одягнулися у синьо-жовті тони, у чому багато хто прочитав підтримку України.



Перша леді США Джил Байден зі своєю онукою Фіннеган одягнулися у синьо-жовті тони.



Килими у Вестмінстерському абатстві мали кольори українського прапора.

На церемонію коронації прибув Прем'єр-міністр Великої Британії Ріші Сунак із дружиною. За протоколом він не просто спостерігав за церемонією, але також зачитав уривок біблійного тексту.

У XX столітті увійшла в традицію поява британського монарха на балконі Букінгемського палацу в день коронації, щоб привітати своїх підданих. За їхньою процесією Лондоном у супроводі королівської сім'ї та багатотисячного війська спостерігали натовпи глядачів.

Понад 2,200 гостей з усього світу відвідали церемонію в абатстві, серед них були дружина Президента України Олена Зеленська та Прем'єр-міністр України Денис Шмигаль. Напередодні вони зустрічалися з Прем'єр-міністром Великої Британії Ріші Сунаком. О. Зеленська мала окрему програму візиту з дружиною голови британського уряду, яка разом з чоловіком висловила підтримку та солідарність з Україною. Під час коронації деякі спостерігачі побачили різні знаки солідарності з Україною з боку господарів церемонії та гостей. Посол Великої Британії в Україні Мелінда Сіммонс зауважила, що килими у Вестмінстерському абатстві мали кольори українського прапора.

Не випадковий вибір кольорів суконь, у яких прийшли на коронацію дружина і онука Президента США Джо Байдена. Телеканал CNN зауважив, що під час церемонії коронації Джил Байден зайняла місце поруч із Оленою Зеленською.

Британська коронація має велике міжнародне значення, бо Чарльз III також є главою ще понад десятка держав світу, зокрема таких великих країн як Австралія, Канада та численних інших країн та територій.

Голос Америки, „ВВС“

Лікарі з Маріюполя на Тернопільщині

Михайло Михайлинин

ТЕРНОПІЛЬ. – До повномасштабної війни та в перший місяць важкого протистояння Олексій Мудрий працював лікарем у Маріупольській міській лікарні, неподалік із заводом „Азовсталь“. Ранок 24 лютого почався для маріупольців під звуки вибухів. Хоча ще була можливість покинути місто, медик поїхав у своє рідне відділення. Це було його найдовше в житті чергування, яке тривало аж 26 діб. Перший поранений, молодий чоловік із найважчою раною обличчя, поступив до лікарні наступного дня. Завдяки старанням О. Мудрого, він вижив. Після початку бомбардування міста, постраждалих ставало все більше, за кілька годин людей привозили по 40 чоловік.

Вже у березні зникла електрика, вода і зв'язок, півмільйонне місто опинилося в темряві. Всі медики працювали на межі можливостей. Найважче було травматологам і хірургам, які проявляли справжній героїзм, рятуючи поранених окупантами людей. Згодом припинив роботу транспорт, постраждалих привозили на будівельних тачанках, приносили у простиратлах на імпровізованих ношах. Обстріли не припинялися. У лікарні було знищено вікна і двері. Сильно бракувало їжі, води та дизельного палива. Їх доводилось добувати співробітникам лікарні. Пацієнтів і загинблих з кожним днем ставало все більше. Лежачі хворі, важко поранені були навіть в коридорах, медики рятували кожного, як могли.



Лікар Олексій Мудрий

Коли бої вже велись дуже близько до лікарні, дирекція медзакладу вирішила всіх евакуювати.

Родина медика знайшла прихисток на Тернопільщині. О. Мудрого разом з дружиною запросили працювати до Теребовлянської міської лікарні.

Місцеві лікарі з великою пошаною та вдячністю прийняли маріупольських медиків, для яких зберегти життя цивільних та українських військових було найбільшим виявом жертвовної любові, людяності та покликанням серця.

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Визначили назву режиму Путіна

КИЇВ. – Верховна Рада 1 травня ухвалила постанову „Про використання політичним режимом Російської федерації ідеології рашизму, засудження засад і практик рашизму як тоталітарних і людиноненависницьких“. Депутати зібрали в офіційному документі визначення та характеристики нинішньої російської влади, які озвучували як в Україні, так і намагались науково пояснити такі західні історики, публіцисти та культурологи як Тімоті Снайдер, Енн Еплбаум чи Марк Липовецький. І зійшлися на тому, що рашизм – це сучасний „російський фашизм“. Навіщо цей термін привнесли із преси, соцмереж і наукових праць у законодавство? Депутати пояснюють, що це дозволить сформувати єдиний підхід міжнародних інституцій до російської політики, яка стала підґрунтям невинуватеної збройної агресії проти України. У майбутньому це має допомогти притягнути до реальної відповідальності керівництво Росії. Перед ухваленням у постанову внесли суттєву зміну – рашизмом вирішили називати не сам політичний режим Росії, а ідеологію, яку використовує влада РФ. („ВВС“)

3-під землі забили гейзери

РОЗВАДІВ, Львівська область. – В селі 3-під землі раптово забили гейзери, викидаючи гарячий газ та воду. Випадок стався ввечері 26 квітня, а вже до ранку 27 квітня в населеному пункті з'явилося багато ям, глибиною 4-5 метрів. У результаті жителі села залишилися без води та електроенергії, а будинки та двори залиті брудом і водою. На думку місцевих жителів, гейзери виникли через газовидобувне підприємство, яке працює поряд з Розвадовим. Спочатку цю інформацію заперечували, але після проведення робіт на підприємстві фонтани забили в іншому місці. Сільський голова Роман Сидор закликав виплатити постраждалим компенсації, а також пообіцяв тимчасово поселити бажаючих у дитячому дошкільному закладі „Вишенька“. (УНІАН)

Росіяни вбили директорку музею

КУП'ЯНСЬК, Харківська область. – 25 квітня армія РФ знищила місцевий краєзнавчий музей разом з частиною колективу та директором установи Іриною Осадчою, яка захищала українську культуру, намагаючись зберегти експонати музею від ракетних обстрілів, але загинула. Колеги жінки у соціальних мережах згадали про її внесок у збереження культурної спадщини України та розповіли, що саме завдяки її діяльності музей зміг зберегти основи своїх колекцій та фондів, які щоденно були на межі знищення через обстріли ворога під час окупації регіону. Куп'янськ майже відразу окупували й до вересня 2022 року він був під окупацією. І. Осадча робила все можливе, щоб врятувати музейні предмети. Під час окупації їй вдалося захвати у різних людей цінні експонати, особливо українські стародавні сорочки. (УНІАН)

Мера Одеси взяли під варту

ОДЕСА. – У вересні 2016 року Одеська міська рада купила за 185 млн грн будівлю збанкрутілого заводу „Краян“ у приватної компанії, яка на початку того ж року заплатила за комплекс на аукціоні 11.5 млн грн. НАБУ вважає Труханова організатором корупційної схеми щодо присвоєння понад 90 млн грн. Мер Одеси Геннадій Труханов та інші посадові особи стали обвинуваченими у цій справі. 14 листопада 2018 року Малинівський районний суд Одеси почав розглядати справу по суті. На лаві підсудних були Труханов, віце-мер Павло Вугельман, голова постійної комісії з комунальної власності міськради Василь Шкрібай, голова муніципального департаменту комунальної власності Олексій Спектор та його заступник Володимир Радіонов, продавець адмінбудівлі Петро Загородиренко, оцінювач Галина Богданова. 4 травня колегія суддів ВАКС задовольнила клопотання прокурора щодо зміни запобіжного заходу мера міста. Суд застосував запобіжний захід у вигляді тримання під вартою строком на 60 днів з альтернативою внесення 13.42 млн грн. (УНІАН)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Не квапитись з наступом

ПРАГА. – Президент Чехії Петр Павел застеріг українське керівництво від поспішного контр-наступу. П. Павел, який у минулому був генералом НАТО, 7 травня заявив в інтерв'ю лондонській газеті „The Guardian”, що українська армія цього року матиме лише один шанс для наступу. Тому він і застеріг від бажання квапити ЗСУ, які, на його думку, зазнають серйозних втрат. Під час останніх зустрічей у Києві з Володимиром Зеленським та Денисом Шмигалем чеський президент сказав, що в Україні більше не буде елементу несподіванки, який сприяв успіху на Харківщині та Херсонщині минулого року. За його словами, під час наступу українські сили в будь-якому разі зазнають „жахливих втрат”, але контрнаступ може бути успішним. П. Павел розповів, що під час зустрічі з прем'єр-міністром України 28 квітня закликав українське керівництво не „піддаватися на заклики до швидких дій до того, як вони будуть повністю готові”. За словами П. Павела В. Зеленський попросив його і словацьку колегу Зузану Чапутову надати озброєння для двох механізованих бригад до початку наступу. П. Павел додав, що йшлося про постачання близько 35 танків і 100 бронемашин, що тепер буде „вкрай складно”. „Чехія вже поставила не менш як 100 танків, особливо Т-72, багато з яких були модернізовані, приблизно таку ж кількість БМП, артилерії, гранатомети та багато боєприпасів, – пояснив президент країни. – У нас є деякі можливості в галузі систем ППО з певною кількістю ракет, і це їм допоможе”. Він підкреслив, що Захід має бути готовим до того, що війна може закінчитися з результатом, який не передбачає повної перемоги України. „Ми повинні робити все, що в наших силах, щоб підтримувати українців і допомагати їхньому успіху. Але з внутрішньої точки зору ми повинні бути готові до інших варіантів розвитку подій”, – заявив П. Павел. Він сказав, що Європа не зможе виготовити потрібну Україні кількість боєприпасів, але вона здатна їх купити. („BBC News Україна”)

■ Заб'ювали дорогу послові

ВАРШАВА. – Велика установка, яка представляла російські жажіття в Україні, заб'ювала дорогу російському послові у Польщі 9 травня, коли він намагався покласти вінок на варшавському пам'ятнику советським воякам з нагоди свята Дня перемоги Росії. Установка мала сотні синьо-жовтих прапорів і хрестів, що символізували могили українців, вбитих росіянами під час війни, яку розпочала Москва минулого року. Штучна кров під хрестами підкреслювала цей протест, який організувала громадянська ініціативна група Євромайдан-Варшава. Організаторка Вікторія Погребняк сказала, що ця установка мала показати світові правдивий образ Росії. Вона додала, що посол і його почет мусили б пройти по символічних трупах українців або крізь кущі, щоб дістатися до пам'ятника. Посол Сергій Андреев під звуки бомб і повітряних сирен, які неслися з гучномовців, залишив вінок перед прапорами. Установка також мала моделі розбомблених будинків і назви міст, де Росія вчинила жажіття проти українців: Буча, Ірпінь, Маріуполь, Бахмут. Демонстранти, оточивши посла і його почет, кричали: „Рашисти”. („Associated Press”)

■ Проблема державної мови

КИШИНІВ. – Парлямент Молдови схвалив мовний закон, в якому з конституції прибрано всі згадки про молдовську мову як державну. Віднині державною мовою Молдови стає румунська. Проти виступили в основному про-російські соціалісти та комуністи. Москва теж проти. Український уряд підписав із Молдовою багато угод про захист національних меншин, і в них визначають „молдовську мову”. Що дратує Румунію. Ситуація настільки складна, що в Україні друкують підручники, які всередині однакові, але в одних на обкладинці вказано „румунська мова”, а на інших – „молдовська”. („BBC News Україна”)

Розвінчування рашистської пропаганди



Унікальні яскраві плякати з виставки.

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – На станції метро „Золоті ворота” презентували виставку „Справжні причини війни, або як працює російська пропаганда”.

Проект здійснили Європейський інститут Чорнобиля у партнерстві з ініціативою „НотаЄнота”. Експозиція складається з 30 постерів, присвячених російській пропаганді.

Спеціально для виставки засновник Європейського інституту Чорнобиля Валерій Коршунов з

використанням штучного інтелекту створив унікальні яскраві плякати.

До підготовки проекту приєдналася Олена Романюк, засновниця ініціативи „НотаЄнота”. Символом її ініціативи став єнот, якого росіяни викрали з Херсону. Відвідувачі виставки дізнаються, що таке пропаганда, які її методи та правила, а також про агентів Кремля, двійників Путіна, переписування історії, образ українців у російській культурі тощо. Текст супроводжують 3D моделі, аудіо та відео.

У Москві провели парад

Валентина Романенко, Ірина Балачук, Ольга Глуценко

У параді на Красній площі в Москві 9 травня взяло участь істотно менше одиниць бойової техніки РФ, ніж у попередні роки, зокрема, тільки один танк часів Другої світової війни.

Загалом Красною площею цього року проїхала лише 51 одиниця техніки. Ще торік, коли парада вже була скорочена порівняно з часами до російського широкомаштабного вторгнення в Україну, у параді брала участь 131 бойова машина. У 2021 році їх було 197. Тобто, скорочення порівняно з останнім довоєнним роком – майже вчетверо.

Сама парада тривала близько 45 хвилин, включно з об'їздом військ і виступом Володимира Путіна. У попередні роки тривалість парад доходила до півтори години, однак тоді парада містила і повітряну частину, яку в нинішньому році скасували.

Без важкої бронетехніки парада обійшлася вперше з 2007 року.09

Проходження техніки відкрив танк часів Другої світової війни Т-34. Далі проїхали легкі бойові машини „Тигри”, потім „Урали” і „Бумеранги”, також Красною площею провезли ракетні комплекси „Іскандер”, С-400 і три міжконтинентальні балістичні ракети „Ярс”.

Прохід військової техніки на параді зайняв менше 10 хвилин. У попередні роки проходження техніки займало істотно більше часу, водночас демонструвалися сучасні танки „Армата” та інші маши-

ни, які не мають, за словами коментаторів, „аналогів у світі”. Водночас у бойових діях в Україні, як зазначали багато коментаторів, ця техніка або не брала участі зовсім, або була присутня на фронті в дуже обмежених кількостях.

За підрахунками видання „Аргентство”, у параді взяло участь близько 8,000 осіб, це мінімальна кількість учасників із 2008 року.

У 2022 році в параді брали участь 11 тисяч військових.

Російський диктатор Володимир Путін під час своєї промови на параді 9 травня збрехав, що для РФ немає ворожих країн, і що Росія хоче бачити майбутнє мирним і вільним. Але водночас додав, що сьогодні найважливішою його справою є війна в Україні. Він традиційно звинуватив Захід у тому, що він нібито „підбурює людей і розколює суспільства, провокує криваві конфлікти і перевороти, сіє ненависть, русофобію, агресивний націоналізм, знищує сімейні традиційні цінності”.

Путін продовжував брехати, що український народ нібито став „заручником державного перевороту і злочинного режиму його західних господарів, який утворився на його базі”.

Пряма мова Путіна: „Ми пишаємося учасниками СВО (так росіяни називають війну проти України), усіма, хто бореться на передовій. Немає зараз важливішої справи, ніж ваша бойова робота. На вас тримається безпека країни, від вас залежить майбутнє нашої державності та народу. Вся країна

(Закінчення на стор. 5)

Лукашенко захворів на параді

Самопроголошений президент Білорусі Олександр Лукашенко після параді 9 травня у Москві не з'явився на обіді президента РФ Володимира Путіна з лідерами інших держав. Після параді Лукашенку різко стало погано, і він залишив Москву.

Перед цим співробітники Федеральної служби охорони посадили білоруського диктатора до електромобіля служби безпеки та відвезли до місця покладання вінків.

В останній тиждень Лукашенко серйозно захворів, і всі заходи за його участю було скасовано. Однак самопроголошений президент Білорусі все ж прибув на параді до Москви на особисте прохання Путіна.

Пропагандисти також повідомляють, що Лукашенку надали бригаду лікарів: „Він скасував усі зустрічі, перебуває під крапельницею”.



Хворий Лукашенко на параді в Москві. (Фото: ТАСС)

Назад до аеропорту у Москві Лукашенка супроводжувала карета швидкої допомоги.

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Свято Червоного хреста

Михайло Михайлинин

БЕРЕЖАНИ. – Тернопільська районна організація Товариства Червоного хреста провела у місті святковий науково-практичний семінар, присвячений 105-й річниці цієї найстарішої гуманітарної організації в Україні. У ньому взяли участь представники влади, освіти, культури, а також працівники товариства.

Міський голова Бережан Ростислав Бортник подякував співробітникам Червоного хреста за турботу про захист людського життя, за щоденну допомогу постраждалим від війни українцям, хворим людям, біженцям.

Юрист В'ячеслав Маєвський розповів про міжнародне гуманітарне право, а вчителька історії Ольга Поляк ознайомила з незламністю, сміливістю, прикладами справжньої людяності волонтерів Червоного хреста.

Присутні вшанували бережанку Галину Дидик,



Учасники святкового заходу.

яка була працівником референтури підпільного Українського Червоного хреста. За її стараннями були відкриті шпиталі для поранених вояків Української повстанської армії, перші школи для медичних сестер.

Учасники заходу побували на горі Лисоня, де юні актори Зразкового молодіжного театру показали патріотичну виставу „Хто умирає в боротьбі – в серцях живе навіки“.

Володимир В'ятрович представив нові книги

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – 5 травня в художньому музеї відбулася презентація книг історика та політика Володимира В'ятровича „Наша столітня. Короткі нариси про довгу війну“ та „УПА. Історія нескорених“.

Розповідаючи про свої книги, В. В'ятрович зауважив, що обидві були надруковані в Харкові вже під час повномасштабної війни: „Я переконаний, що заглиблюючись в історію, ми можемо серйозніше зрозуміти, що відбувається зараз. Ця війна – за ідентичність. Україна завжди була тією кісткою, яка стоїть поперек горла російському імперіалізму. Це моя спроба пояснити те, що ми бачимо зараз, ті події, які відбуваються зараз, через призму історії. Я переконаний, що якраз цей погляд через минуле в сьогодення дозволить дати відповідь на дуже багато запитань: чому сталася ця війна, чому ця війна набула саме такого характеру, чому росіяни чинять саме такі злочини; що треба робити такого, щоби виграти в цій війні“.

Під час зустрічі присутні активно обговорювали з автором його книги, російську агресію проти



Володимир В'ятрович на презентації його книг в музеї. (Фото: Олександр Костирко)

України, важливість ідентичності українського народу, який має спільні уявлення про минуле і продовжує жити в майбутньому.

У ході розмови порушили й мовне питання, проблему українізації східних областей, відновлення культурної спадщини на окупованих територіях.

„Обидві книги Володимира В'ятровича від видавництва „Наш формат“ і „Фабула“ різні, обидві унікальні. Але їхня особливість в тому, що вони про нас, нашу історію та ідентичність, про нашу перемогу, – зазначила Людмила Фіть з видавництва „Наш формат“. – Історик переконаний, що громадянство – це свідомий вибір, тому людина має виконати якийсь мінімальний набір вимог, щоб мати право називати себе українцем“.



В художньому музеї на презентації книг Володимира В'ятровича.

У Москві провели...

(Закінчення зі стор. 4)

згуртувалася, щоб підтримувати наших героїв. Усі готові допомогти – моляться за вас“.

Путін додав, що сьогодні цивілізація знову перебуває „на вирішальному переломному рубежі“, мовляв, це нібито проти Росії розвалювали „справжню війну“, але водночас Путін усе ж намагався переконати присутніх на параді, що РФ нібито

„дала відсіч міжнародному тероризму, захистить і жителів Донбасу, забезпечить безпеку“.

В. Путін намагався використати парад, щоб продемонструвати подальший вплив Росії в Центральній Азії. Були присутні президенти Казахстану Касим-Жомарт Токаєв, Киргизстану Садир Джапаров, Узбекистану Шавкат Мірзієєв і Таджикистану Емомалі Рахмон. Олександр Лукашенко та прем'єр-міністр Вірменії Нікол Пашинян також прилетіли до Москви на парад до Дня перемоги.

„Українська правда“

АМЕРИКА | СВІТ

■ Туреччина пропонує закінчити війну угодою

АНКАРА. – Прес-секретар президента Туреччини Ібрагім Калін заявив у телевізійному інтерв'ю 7 травня, що війну в Україні не можна виграти „ровами на полях бою“, але лиш новою безпековою угодою між обома глобальними бльоками. Посол відвідав Москву минулого місяця і зустрівся з російським президентом Володимиром Путіним. І. Калін сказав, що це було його враження під час зустрічі з В. Путіним. („Kyiv Post“)

■ Заклик визнати групу „Вагнер“ терористичною

ПАРИЖ. – Законодавці Французької національної асамблеї 9 травня схвалили пропозицію, яка закликає французький уряд і Європейський союз визнати російську приватну військову компанію „Вагнер“ як терористичну організацію. Всі 311 присутніх представників підтримали цю пропозицію, яка також закликає уряд тиснути на ООН так само визнати „Вагнер“ терористичною організацією. Група „Вагнер“ перебуває під санкціями США, Об'єднаного Королівства та ЄС. („CNN“)

■ Україна має ресурси для контрнаступу

ВАШІНГТОН. – Держсекретар США Ентоні Блінкен вважає, що Україна має необхідні засоби, щоб повернути території, захоплені Росією за час повномасштабного вторгнення. Про це він заявив під час спільної прес-конференції з міністром закордонних справ Великої Британії Джеймсом Клеверлі 9 травня. „Справа не лише в зброї, а й у підготовці українських військових, – сказав головний дипломат США. – І Об'єднане Королівство бере активну участь у цій підготовці. Важливо, щоб українці могли обслуговувати обладнання, яке ми їм надаємо. І звісно, щоб у них були вивірені пляни для досягнення успіху. За моїми оцінками, в усіх цих вимірах українці вже мають те, що їм потрібно, щоб продовжувати успішно повертати території, захоплені силою Росією за останні 14 місяців“. Дж. Клеверлі додав, що союзники координують надання допомоги Україні між собою та з Україною, щоб переконатись, що вона відповідає потребам на полі бою. Британський дипломат не надав деталі майбутніх пріоритетів, вказавши, що „будь-яке пов'язане з оперативними деталями щодо характеру, часу чи масштабу нашої майбутньої підтримки покищо недоречно обговорювати публічно“. Він підкреслив ефективність зусиль союзників, а також волю українців у боротьбі проти російської агресії. Аналітики припускають, що Британія готується надіслати Києву ракети великої дальності. Лондон став першим серед західних союзників, хто надав Україні передові системи озброєння, першим оголосив про навчання українських пілотів на західних винищувачах і надав Києву важкі бойові танки „Challenger 2“. („Голос Америки“)

■ Нью-Йорк забороняє газові печі

ОЛБАНІ. – Агенція новин „CNN“ повідомила 3 травня, що Нью-Йорк став першим стейтом, який забороняє природний газ та інші горючі корисні копалини у більшості нових будинків. Губернатор Кеті Гокал та демократичні законодавці, які контролюють стейтовий Сенат та Асамблею, проголосували 2 травня за 229 млрд дол. бюджет, який включає ці вимоги. Закон забороняє газові печі, горнила та пропанове опалення і заохочує вживати теплові помпи та індукційні печі. Всі нові будинки (до семиповерхових) до 2026 року (до 2029 року якщо вищі від семиповерхових) мусять мати виключно електричне ogrівання й електричні кухонні плити. Газета „Вашінгтон Пост“ написала 3 травня, що це „може переформувати як американці обігрівають свої помешкання і готують їжу протягом наступних десятиліть“. Ще в грудні 2022 року група з 20 членів Конгресу написала листа до Комісії з безпеки споживчих товарів (CPSC), в якому закликали до дій проти „ризиків“ газових печей. Ці печі є популярними в країні: їх вживають 37 відс. домів і 76 відс. ресторанів. („The Boston Globe“)

Це була не та перемога

Минули пам'ятні дні 8 і 9 травня, коли Україна відзначала День пам'яті та примирення та День перемоги над нацизмом. На жаль, під впливом ряду псевдоісториків сучасна молодь (і не тільки) має спотворене уявлення про історію Другої світової війни, яку вважають Великою вітчизняною війною, що почалася з нападу Німеччини на СРСР у червні 1941 року. Насправді у вересні 1939 року агресори Німеччина і СРСР напали на Польщу, поділили між собою загарбану територію. Тоді 110-120 тисяч українців у лавах Війська Польського розпочали світову боротьбу проти нацизму, 8 тисяч із них загинуло протягом першого місяця війни. Поділ окупованих земель не влаштовував обох агресорів, і вони почали таємно готуватися до двобою. СРСР зосередив потужні війська на своєму західному кордоні, Німеччина перевела свої дивізії на схід. При цьому уряди обох держав запевняли одне одного у непо-рушній дружбі. Гітлер випередив Сталіна на кілька тижнів. 22 червня 1941 року почалося німецьке вторгнення у СРСР. Протягом року Україна була окупована військами Третього райху. Нацисти дійшли до Волги. Небезпека нацистського поневолення нависла над Європою і світом. І тоді США надали СРСР велику матеріальну допомогу, спираючись на яку СРСР зупинив наступ нацистів і рушив на захід.

Більшовики змінили внутрішню політику – проголосили російський патріотизм, переглянули історію з пошануванням колишніх діячів Олександра Невського, Суворова, Нахімова, Ушакова і Кутузова, Богдана Хмельницького, повернули до ласки православну церкву, вислали на фронт численних в'язнів, назвали вчорашніх друзів-нацистів ворогами, а щоб приховати спільність соціалістичної ідеології правлячих партій обох держав, стали називати гітлерівців німецько-фашистськими загарбниками. Різниця була у тому, що Москва проголошувала соціалізм для пролетарів усього світу, а Берлін – лише для німців. Патріотичні сили України повели збройну боротьбу проти обох агресорів у лавах УПА і в українському підпіллі. Агресори не заборилися з терором.

Тимчасом Червона армія просувалася на захід і став очевидним намір Сталіна захопити Європу. Щоб зупинити його, США відкрили „другий фронт“, увійшли у війну в Європі. У травні 1945 року Німеччина капітулювала, СРСР мав задоволення прилеглими до його кордонів територіями. Сталін вважав це програвом, святкування Дня перемоги скасували, пільги фронтовикам обмежили, інвалідів взагалі прибрали і потихеньку знищили. Мало значення й те, що ті самі фронтовики побачили як живуть переможені німці, і це було не на користь більшовиків.

Тепер путінська Росія відроджує колишні брехні. Варто послухати полонених росіян або висловлювання про війну на вулицях Росії. Задурманені пропагандою, брехнею в школах, громадяни Росії не мають жодного уявлення про війну, завершення якої святкують на парадах і маніфестаціях типу „Безсмертного полку“. Нова війна Росії проти України змусила відмовитися від парадів, але не змінила агресивних настроїв більшості населення.

Україна намагається протистояти московській пропаганді. Скасували закон „Про увічнення перемоги у „великій вітчизняній війні“ 1941-1945 років“. Новий закон встановив в Україні заборону пропаганди й публічного використання нацистської та комуністичної символіки. Із законодавства зник термін „Велика вітчизняна війна“. Йдеться про руйнування радянських історичних мітів, рівне вшанування пам'яті кожного, хто боровся з нацизмом, підкреслення солідарності та бойового братерства як держав, так і бездержавних тоді народів, зокрема євреїв та українців.

Друга світова війна стала найбільш кривавою і жорстокою в історії людства (загинуло до 85 млн людей). Україна вшановує пам'ять кожного, хто боровся з нацизмом, а також інших жертв війни. Та війна стала можливою через змову антигуманних режимів – нацистського і радянського. Слабкість, страх і нерішучість міжнародної спільноти заохочували агресорів до все більшого розмаху злочинів.

День пам'яті та примирення та День перемоги над нацизмом у Другій світовій війні став нагадуванням про страшну катастрофу і застереженням, що не можна розв'язувати складні міжнародні проблеми збройним шляхом, ультиматумами, агресією, анексією, як це діється тепер в Україні. Друга світова війна завершилася 2 вересня 1945 року капітуляцією Японії. За результатами війни було створено ООН (Україна – одна із засновниць) та сформовано сучасну систему міжнародних відносин.

Президент України Володимир Зеленський на святі Дня піхоти 6 травня зазначив, що світові не просто позбуватись багатолітніх ілюзій про нібито нездоланну Росію, але українські воїни, зокрема піхотинці, долають це начебто непереможне зло і своєю стійкістю та сміливістю змінюють історію, об'єднуючи світ довкола України.

ПЕРЕЖИТЕ

Сорочки – обереги рідної України



На світлині зліва – 12-річна мати автора, Галя, у вишитій сорочці з його братом Михайликом та сестричкою Олею. На світлині справа – ця ж Оля у вишитій сороччині. Фотографії зроблені перед висилкою з рідного Козацького у вікову тайгу Московії.

Микола Гринь

Щороку в третій четвер травня Україна відзначає унікальне національне свято – День вишиванки. Це свято самобутнє і не прив'язане до жодного державного чи релігійного.

На невеличкій, поживтілій від давности років чорно-білій світлині – у вишитій сорочці мій дідусь Микола Плотник. Коли його фотографували, він, звісно, ще не був дідусем. На той час він лише переступив поріг свого третього десятиліття. І був справжнім красенем. Хоч вже в той період мав трійко малолітніх діток і був досить міцним господарем у селі Козацькому, що на Чернігівщині. Таким потужним, що більшовики розкуркулювали його з родиною у першу хвилю боротьби з противниками колективізації, і їх одних з перших у Козацькому вигнали з власноруч збудованої хати, відібрали все нажите добро в тому числі й землю, яку дала молодій родині рідна влада. Відправили дідуса разом з дружиною та дітками на багаторічне заслання у Вологодську тайгу.

„Ту сорочку я вишивала своїми руками, – розповідала бабуся Марія. – Ще коли дівчиною була й готувалася до заміжжя. У селі ще з козацьких часів такий порядок був, що наречена після того, як батьки хліб поміняли, обов'язково мала подарувати своєму майбутньому чоловікові вишиту сорочку. Ще козаки вірили, що вишиті на полотні ромбики, кола, інші узорі мають не тільки могутню захисну силу від лихого ока, а й дають наснаги до перемоги, є тією міцною ниточкою, що тримає їх з рідною землею і отчим краєм. У тій сороччині білосенький він і до вінця ставав зі мною. Я ж теж красувалася у вишитій до довгого рукава сорочці“.

До свого заміжжя моя бабуся в

скриню наскладала багато вишитих рушників, сорочок для себе, майбутньому чоловікові та його родичам, яких треба було обдаровувати під час весілля. Бабуся розповідала, що вона з раннього дитинства разом з сестрами Катериною, Ольгою та мамою брали до рук голки з домотканою конопляною ниткою, вифарбованою то в дубовій корі, то в бузині, то у відварі столового буряка або ж в різних травах, бралися вишивати. Того рукоділля разом з сувоями домотканого конопляного та льняного полотна була в неї повна скриня.

Надбати повні скрині вишитих сорочок було гордістю будь-якої неньки і її доньки. Про це і в багатьох піснях мовиться. В тому числі й весільних. Для прикладу наведу лише дві приспівки-передирки дружок і світилок. Перші у нашому селі співали:

*Світилка-шпилька при стіні,
А на ній сорочка не її.
А на її сорочка сестрина,
Виженть її з-за стола.*

Звісно, таке звинувачення в ледарстві не проходило повз увагу світилок, і вони відповідали дружкам:

*Брешете, дружечки, як свині.
У мене сорочок – три скрині.
Їх матінка надбала,
Мене в світилки послала!*

Як і заведено в селі, бабуся до голки й нитки й своїх дочок – Галю та Олю – привчила. Отож ще маленькими ходили вони вулицями у вишитих сорочках та спідницях. Не соромно було в світилки чи дружки йти.

Коли ж розкуркулювали, оту скриню з добром ледь затаскали на воза і повезли до контори. А там активісти розгребли все по своїх домівках. Вже після багаторічного заслання дідусеві з бабусяю розпові-

(Закінчення на стор. 19)



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата:

\$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

Володимир Гончарик

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата

☎ (973) 292-9800 x 3040

Володимир Гончарик

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

ТОЧКА ЗОРУ АГРЕСОРА

Український наступ: розклади та час

4 травня російський військовий аналітик Борис Подопригора виступив у газеті „Фонтанка“ (Санкт-Петербург) зі статтею про війну в Україні. Автор народився 1955 року, двічі закінчив Військовий інститут іноземних мов, а також факультет психології Санкт-Петербурзького університету. Служив у збройних силах у семи кризових зонах. Полковник запасу. Пропонуємо ознайомитися із точкою зору на війну аналітика з ворожого табору.

Ескаляція української кризи підійшла до пікової точки. Що на її „зворотній стороні“ сьогодні не скаже ніхто. Контрнаступ, швидше за все, відбудеться. Можливо, у перспективі тижнів. Чим він закінчиться, гадати не будемо. Так чи інакше, тема майже щодня стає заголовною в хроніці новин. Підійду до неї з позиції читача-глядача, недалекого від аналітики. Ті, хто знає більше, мовчать і правильно роблять. Решта пошлеться на здоровий глузд і досвід.

Мотивація – різна...
Отже. Перше. Майбутній контрнаступ – головний наратив української пропаганди (російські пабліки теж не відстають) майже півроку. Причини можуть бути такими: надихнути власне населення невідворотністю „перемоги над Росією“, при цьому налякати наших співгромадян новими втратами. Тут же спроба дезорієнтувати російське командування розмаїттям планів Києва та Заходу, що за ним стоять, щодо часу, напряму та масованості головного удару або реалізації іншого задуму, наприклад стосовно Придністров'я.

Друге – суттєвіше. Для отримання додаткової допомоги Києву необхідно щодня доводити не лише абстрактну цінність „Леопардів“ та інших „Челенджерів“, а й їхнє чи не доленосне значення. І політики, і озброєння Заходу чекають практичного підтвердження своєї ролі.

Третє. Про нас – докладніше. Військова людина – прагматична, вона мислить категоріями бойового планування, а політику та емоції залишає іншим. Будь-який вітчизняний командир, особливо з бойовим досвідом, виходить із двох варіантів майбутнього: штатний – коли на умовні 50 відсотків передбачувано все, що можна передбачити, і нештатний – коли ризики, що усвідомлюються, перевищують ці умовні 50 відсотків.

Надмірний оптимізм при цьому тхне авантюризмом. Песимізм – схоже на паніку. Україна справді готується до наступу, недооцінювати його наслідки не можна. Але за понад рік бойових дій російська армія багато чому навчилася. З цього місця вдамося до протиставлення горезвісних сторін.

З одного боку, не так мотивація противника, як його військово-технічна та інша підтримка Заходом легкого життя нам не обіцяє. Не піднімає настрою і серія терактів у російських регіонах, відповідь на які поки що не очевидна. Інша справа, що замах на „звільнення всіх окупованих земель“, включаючи Крим, грішить тим самим авантюризмом. Військова удача непередбачувана.

З іншого боку, Україна багато в чому витратила свій мобресурс.

Повітряної підтримки, крім дронів, Україна практично не має. Як і повної ясності щодо польової підтримки бронетанковими частинами – головною ударною силою. Західних поставок може бути достатньо для оснащення 5-6 бригад – близько 400 танків та понад 250 бронетранспортерів. Цього вистачить для удару в одному напрямку.

З цього місця починаються питання. Переважна більшість поставленої Україні бронетехніки призначена для бойових дій у Західній Європі, а не в умовах „східнослов'янського“ бездоріжжя. Тому потреба в постійній технічній підтримці (практично після кожного бою) навряд чи задовольнятиметься: лише машинної олії потрібно не менше 15 „сортів“ – чи завжди вони є під рукою? Втім, ті, хто вважає, що питання логістики – ключове при плануванні „контрнаступу“, ближче до реалізму, ніж синоптики, що передбачають терміни позбавлення бездоріжжя.

Обслуговування української техніки на західних майданчиках, як і базування там бойової (обіцяної, але не поставленої) авіації, фактично ставить питання про повномасштабне залучення Заходу до бойових дій. Чи так це потрібно навіть найшаленішим русофобам? У них і своїх проблем достатньо – починаючи від Трампа та не закінчуючи Францією. Інша річ, що успіх Києва, або те, що так буде піднесено, – це майже гарантія всеамериканської підтримки Байдена, принаймні, умова „забуття“ Афганістану. Тим більше, що аналіз західних медіа підводить до чорнобілої картини подій, що розгорта-

ються з лютого 2022 року.
Але навіть у США, озираючись на Карибську кризу, згадують висновок, зроблений за його вирішенням: не варто приймати чиїсь, навіть критичні для Вашингтона інтереси за свої національні. Бо „інерція миттєвих рішень“ „б'є“ на довгострокову мету, а зупинитися буває важко. Ставка на те, що успіх України „потопить“ російську владу, сильно віддає помилкою.

Не варто ігнорувати китайську та інші геополітичні чинники. Для стабільності і передбачуваності світового обміну Україна особливої ролі не відіграє. Відправне питання – хто кого: зброярі, які отримують картбланш на надприбутки в міру військового запеклості? Або всі інші, хто має не менш вигідні, але більш мирні ресурси? Політик за такого протистояння ризикує фатально помилитися. Але вимога згортати війну поволі вже стукає у світовий порядок денний. Китай міг би зіграти свою посередницьку роль. Проблема в тому, що замирення на лінії зіткнення, прихильником чогось із застереженнями виступає Пекін, не влаштовує ні Київ, ні Москву. Про Київ уже все сказано. Але і для нас перемир'я „на півдорозі“ стає провісником нових бід. Не тільки із застосуванням дронів. Цугцванг. А поки що є чим зайнятися передусім контррозвідникам. Бо терор ефективний доти, доки він стає непропорційно витратним. З пригнічуючим мартирологом з боку ініціаторів. А спроба атакувати дронами Кремль підказує, на що і на кого слід звернути увагу стороні, яку атакують.

3 історії парадів у Москві та Києві

Станіслав Цалик

1945 року в радянському календарі з'явилися два нових свята. У ніч з 8 на 9 травня Німеччина підписала капітуляцію у війні. Величезними літерами, на першій сторінці повідомила про завершення війни газета „Свобода“ 9 травня 1945 року.

У червні в столиці СРСР відбулася парада перемоги: фронтовики кидали до кремлівської стіни прапори переможеного Райху.

Невдовзі після капітуляції Японії назвали святом перемоги ще й 3 вересня. Щоправда, паради не проводили, але цей день також зробили неробочим. А в 1947-му обидва нові свята – 9 травня і 3 вересня – знову перетворили на робочі дні.

Далі про 3 вересня помалу забули,

натомість 9 травня люди протягом майже двох десятиліть відзначали приватно: учасники війни в сімейному колі піднімали чарку, обережно згадуючи певні епізоди „окопної правди“ (бо далеко не всі спогади вписувалися в офіційну доктрину, а відхилитися від неї було небезпечно), а родичі загиблих – за упокій душ своїх найближчих.

У 1965-му відновили 9 травня як вихідний день, а 1968-го скасували військову парад 1 травня. Натомість його не перенесли на річницю перемоги – попросту в країні залишилася лише парада 7 листопада.

У незалежній Україні протягом півтора десятиліття відзначали 9 травня так само, як і раніше. За часів президентства Віктора Ющенка формат заходів змінили: починалася урочис-



На цьогорічному параді у Москві проходження техніки відкрив танк часів Другої світової війни.

та хода ветеранів по Хрещатику, яку очолювали перші особи держави і супроводжувала президентська оркестра, а за дві години починався концерт з вітальним словом Президента України. Під час цього заходу оголошували загальнонаціональну хвилину мовчання.

Найбільш схожою на московську версію паради на День перемоги в Києві було 9 травня 2013 року, за президентства Віктора Януковича, який після Революції гідності наступного року втік до Росії.

І ось тут ключовий момент: чого ж не перенесли на день незалежності, як це роблять майже в усіх країнах світу? А тому, що інших великих воєнних перемог у СРСР та Росії попросту не було. Все інше – до 1945-

го і після – поразки, криваві придушення повстань у країнах „соціалістичного табору“ або ганебний альянс з Гітлером 1939 року. Немає чим пишатися.

Перемога над Німеччиною – підстава для пафосної риторики про „велику державу“, для членства в Раді безпеки ООН тощо. Звідси культ „победобесія“ з його символом у вигляді георгіївської стрічки і погрозами деяким країнам Європи „можемо повторити“.

Тим часом Україна рухається в напрямку європейських меморіальних традицій: від 2015 року відзначається День пам'яті та примирення, і не 9 травня, а 8-го. І, звісно, жодних військових парад цього дня.

„BBC“



Про капітуляцію Німеччини повідомила газета „Свобода“ 9 травня 1945 року.



УНСОЮЗ ОГОЛОШУЄ ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ ТА НАГОРОД ДЛЯ СТУДЕНТІВ НА 2023-2024 НАВЧАЛЬНИЙ РІК

Кандидати на стипендії або нагороди мусять:

- Бути активними членами УНСоюзу щонайменше два роки до **1-го червня 2023 року**;
- Під час останніх двох років, мати полісу мінімальної вартості \$5,000 (не включає поліс Термінового страхування);
- Бути прийнятими на студії до університету в США або в Канаді.

Аплікація на стипендію або нагороду від УНСоюзу мусить бути вислана до 1-го червня 2023 року.

За точними інформаціями телефонуйте до Головної Канцелярії УНСоюзу або відвідайте сторінку "Наші Пільги" на інтернетній мережі УНСоюзу:

www.UNAInc.org

Ukrainian National Association, Inc.
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
800-253-9862 ext. 3035



Альманах Українського Народного Союзу на 2023 рік

Дорога союзова родино!
Шановні читачі „Свободи“ і „The Ukrainian Weekly“!

До Ваших домівок приходить альманах Українського Народного Союзу на 2023 рік. Прийміть його прихильно, прочитайте самі та іншим передайте, зокрема найновішим прибульцям з України.

На цей раз ми, природним чином, зосередили увагу на темах, котрі не залишають байдужою жодну українську людину. Перший розділ – про війну московського імперського монстра проти незалежної Української держави. Вона, як всі добре знаємо, триває досі і ще годі сказати, коли скінчиться. Одне ми усвідомлюємо ясно: для Москви настав час розплати за майже чотириста літ злочинів проти нашого народу. В цьому нема сумніву, а запорукою близької перемоги є небачена досі згуртованість українців в Україні і в світі.

Також близькими для вас темами будуть розділи, присвячені 130-річчю „нашої „Свободи“ і 90-річчю „The Ukrainian Weekly“. З них Ви, мов у дзеркалі, побачите багато з того, що пережили і передумали Ваші батьки, діди і прадіди на американській землі, які труднощі долали, як ставали американцями, не забуваючи при тім

про рідну Україну і про обов'язки перед нею.

В альманасі вміщено унікальний текст – уривок зі спогадів німецького офіцера Вольфа-Дітріха Гайке про Українську дивізію „Галичина“.

Сподіваємося, що Вас зацікавлять й інші розділи, і що цей річник стане для кожної родини гарною подією.

Чекаємо на Ваші відгуки і побажання.

Редакція „Свободи“



CHECK OUT UNA'S NEW ANNUITY RATES

AND REACH YOUR RETIREMENT GOALS!

NEW
MULTI-YEAR
GUARANTEED
ANNUITY (MYGA)

4.25%

**3-YEAR
MYGA**

4.50%*

**5
YEAR**

2ND YEAR 4.00%

4.75%*

**7
YEAR**

2ND YEAR 4.00%

5.25%*

**9
YEAR**

2ND YEAR 4.50%

3RD YEAR 4.00%

*FIRST YEAR RATE.



MINIMUM GUARANTEED RATE 2%.
RATES SUBJECT TO CHANGE.
NOT AVAILABLE IN ALL STATES.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • WWW.UNAINC.ORG • 800.253.9862



STAND WITH UKRAINE

EFFECTIVE 04/03/2023

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

„Рутенія” – графіка української мови

Олександр Вівчарик

КИЇВ. – Лавреат Шевченківської премії України Василь Чебаник завітав до студентів Українського державного університету ім. Михайла Драгоманова на презентацію проекту „Рутенія. Графіка української мови”.

В. Чебаник – відомий художник-графік і професор, автор унікальної Рутенії – шрифтів та шрифтових гарнітур для української абетки, які він створив у 2000-2021 роках на основі традицій руської доби та козацьких скорописів.

Зустрічі організовує громадська ініціатива „ІнфоВАРТА” (керівник Нестор Воля), метою якої є творення української ідентичності. „ІнфоВАРТА” минулого року видала книгу В. Чебанника про Рутенію.

Понад 300 років українці послуговуються запровадженням у Росії „гражданським шрифтом”, який за висновками московських же спеціалістів штучно розроблений іноземцями для російської мови. Це – гірший варіант латиниці. І він, як уважає В. Чебаник, знищив візуальне сприйняття України. Через відсутність в українській мові власної абетки її навіть не приймають у Майкрософт.

Творча зустріч студентів з В. Чебанником охопила не лише презентацію унікального українського шрифту, а й книжкової справи, коротку майстер-класу з каліграфії, обговорення поточних питань розвитку сфери культури та жваву дискусію щодо наукового підґрунтя історичних національних основ, на які спирається проект „Рутенії”.



Зустріч в університеті ім. Драгоманова. Попереду – Нестор Воля.

Відновлення візуального зображення української мови В. Чебаник замислив ще 1971 року після зустрічі з ректором Ляйпцігської вищої школи графіки та книжкового мистецтва, професором Альбертом Капром, який, почувши, що перед ним український каліграф, запитав: „Чому ви не розвиваєте свою абетку?”. В. Чебаник дізнався, що у „Книзі абеток всіх народів і всіх віків” (1880) Карла Фаульмана „рутенська” абетка наведена окремо від „російської” абетки, що і стало відправною точкою для його творчих пошуків.

І вони завершилися досконалим проектом, за який автор отримав Шевченківську премію. „Рутенія” поступово впроваджується в життя. Національна академія мистецтв України прийняла рішення про необхідність запровадження „Рутенії” в офіційній графічній морфології і культурному обігу. Тож шрифти В.

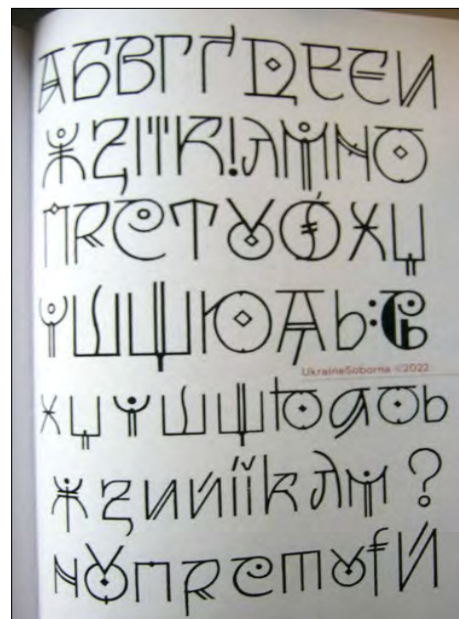
Чебанника використовують багато наукових установ, зокрема Національний університет „Києво-Могилянська академія”. Автор Рутенії оформив новим шрифтом церемоніальний примірник Конституції України, на якому присягають президенти України.

Потужну підтримку проект „Графіка української мови” отримав від українських військових, які використовують шрифти В. Чебанника у своїх друкованих виданнях. 27 червня 2021 року в Києві урочисто відкрили сквер ім. Героя України Максима Шаповала, напис на пам’ятному знаку в ньому виконаний Рутенією.

Школа ч. 219 Оболонського району Києва першою запровадила її вивчення і зробила цей процес системним.

У грудні 2020 року в Нью-Йорксь-

(Закінчення на стор. 17)



Шрифти Рутенії.

Гайворонська вузькоколіївка одержить єдиний у світі паротяг

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Гайворонська вузькоколіївна залізниця, одна з п’яти, які залишилися в Україні, невдовзі отримає другий паротяг, який буде єдиним у світі діючим паровим локомотивом серії 159.

Керівник вузькоколіївних залізниць та ретро-техніки в „Укрзалізниця” Олег Заблудовський розпо-

вів, що паротяг К159-495 був збудований у 1938 році на Подільському заводі, після чого був переданий для роботи на одну з магістральних вузькоколіївних залізниць. У 1944 році локомотив потрапив на Малу Придніпровську залізницю (Дніпро), в 1990-их роках його використовувала приватна фірма на Прикарпатті і врешті він опинився на постаменті в локомотивному депо в Чернівцях.



Меморіал на станції ім. Тараса Шевченка.

Ентузіясти ретро-залізничної техніки домоглися, щоб машину повернули в роботу. 7 лютого паровоз зняли з постаменту та відправили до локомотивного депо Сновськ для ремонту. Паротяг буде задіяний у проведенні традиційних ретро-турів „Гайворонського експресу”.

Кілька місяців тому Гайворонська вузькоколіївка поповнилась двома пасажирськими вагонами ПВ-40 з міста Берегове (Боржавська вузькоколіївка на Закарпатті). Вагони пройшли капітальний ремонт: замінена

обшивка, встановлені нові сидіння, оновлена система вентиляції та опалення.

* * *

Давні паротяги широкої колії збережені у ряді міст України. Меморіальний комплекс, що складається з паровоза Су 216-32 і старого пасажирського вагона, встановлено в 1976 році на честь 100-річчя станції ім. Тараса Шевченка на Черкащині. У вагоні відкрито музей історії станції. Паротяг побудовано на Коломенському заводі в 1940 році.



Паротяг на станції Христинівка. (Фото: А. Калиниченко)

VOVK FOUNDATION/UNWLA 2023 SCHOLARSHIP



Supporting undergraduate, graduate, and post-graduate students in
**Engineering, Law, Physical and Natural Sciences,
Business, Medicine, Music/Creative Arts**

Applications deadline
June 1, 2023 by 11:59 PM EST.

Applicants will be notified of their status by
August 31, 2023.

For eligibility guidelines and application, please go to the website
unwla.org/projects/vovk-scholarship/



Established in 1925, the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) is the longest-running largest Ukrainian women's organization in the United States.



The Vovk Foundation: providing opportunities for students, entrepreneurs, and engineers/scientists
www.vovkfoundation.org



**Ukrainian National
Women's League
of America, Inc.**

UNWLA STASZKIW SCHOLARSHIP 2023

**Furthering the study of Ukrainian
culture, history, language and
literature**

Eligible students are invited to prepare an application for the Eva Staszkiw Scholarship.

Applications must be submitted by
June 1, 2023 by 11:59 PM EST.

Applicants will be notified of their status
by June 30, 2023.

For eligibility guidelines and application,
please go to the website

FOR MORE INFO

www.unwla.org/projects/Staszkiw

Established in 1925, the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) is the longest-running and largest Ukrainian women's organization in the United States.



**SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union**
САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива



30-Year Fixed Rate Mortgage

6.167% APR*

NYC—KERHONKSON—UNIONDALE—ASTORIA—LINDENHURST

Telephone: (212) 473-7310

Toll Free: (888) SELF-REL

Email: Info@selfrelianceny.org

Website: www.selfrelianceny.org

*APR as of 10/28/2022 listed above. APR based upon a \$350,000 mortgage amount with no application fee and no points. 20% down-payment required; must be 1-4 family owner occupied; no prepayment penalties. Rates may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Rate is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and certain closing costs and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

SRNYFCU NMLS# 699320



ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Українські прапори на Метрополітен-опері



Українські прапори на фасаді Метрополітен-опери. (Фото: Степан Слущкий)

НЮ-ЙОРК. – На фасаді Метрополітен-опери у Нью-Йорку вивісили українські прапори у рамках кампанії подяки Україні за захист демократії. Про це повідомив Міністер культури та інформаційної політики України Олександр Ткаченко: „Протягом наступних чотирьох тижнів на фасаді

Метрополітен-опери будуть українські прапори“. Він подякував генеральному менеджеру театру Пітеру Гелбу та проекту The Met, який влаштовує прямі трансляції оперних спектаклів, за постійну підтримку України та її мистців.

Укрінформ

Український фільм у Канаді

ТОРОНТО. – Український документальний фільм „Евродонбас“ режисера Корнія Грицюка показали на канадському міжнародному фестивалі документального кіно Hot Docs, що проходив з 27 квітня по 3 травня у Торонто. Про це повідомили в кінокомпанії 435 FILMS, яка займалася виробництвом фільму. „Це документальний фільм-розслідування, який націлений розвінчати радянські міти та розказати, що понад 100 років

тому Донбас був невіддільною складовою європейської економіки. Покази відбудуться у програмі Made in Ukraine 30 квітня та 5 травня у Scotiabank Theatre Toronto“, – розповіли в кінокомпанії. Hot Docs є найбільшим фестивалем документального кіно у Північній Америці, на якому щорічно представляють понад 200 передових фільмів. Цьогоріч Hot Docs святкує 30-річчя.

Укрінформ

Презентація книжки у США

НЮ-ЙОРК. – Журналіст Юрій Луканов презентував у Школі українознавства Нью-Йорку англійський переклад свого роману „Репортер Волковський“, що був виданий у США. Крім Нью-Йорка, презентація книжки Луканова відбулася в університеті А&М у штаті Тескас, університеті Окланда штату Мишиген, Манорколеджі у Філядельфії, університеті Джорджа Вашингтона у столиці США, університеті Ілона штату Північна Кароліна. За підрахунками журна-

ліста, починаючи з 9 квітня, він наїздив по США понад 4 тис. кілометрів. Головні герої книжки – друзі-журналісти Іван Волковський і Сергій Сухобоков – постають перед моральним вибором: збрехати на користь російської пропаганди й вийти на волю чи відмовитися й залишитися в полоні, ризикуючи здоров'ям і життям, зазначено в анотації до видання. Український оригінал книжки вийшов наприкінці 2020 року.

Укрінформ

Візита Урсули...

(Закінчення зі стор. 1)

вирішення проблем, пов'язаних з експортом української сільськогосподарської продукції.

Негайним пріоритетом Європейської комісії є безперешкодний транзит українського зерна за найнижчою можливою ціною до Євросоюзу.

11-ий пакет санкцій Європейського союзу буде з обмеженням імпорту та посиленням боротьби з обходом Росією обмежень через імпорт до третіх країн чи тіньові структури.

Прем'єр-міністр України Денис Шмигаль обговорив з У. фон дер Ляєн питання експорту української аграрної продукції до Європейського союзу.

Укрінформ

Конкурс деклямації до Дня матері



Члени журі та учасники конкурсу. (Фото: Галина Василиця)

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – День матері відзначили у Філядельфії конкурсом деклямації „Рідна мати моя“. 6 травня з ініціативи Центру студій спадщини Патріярха Йосифа Сліпого, за підтримки Релігійного товариства українців католиків „Свята Софія“ США (ТСС А) та у співпраці з „Нашою українською рідною школою“ (НУРШ) учні з допомогою вчителів та батьків підготували вірші відомих українських поетів.

Поетичний конкурс відбувся в Українському освітньо-культурному центрі в Дженкінтавні. До складу журі увійшли голова ТСС А Ірина Іванкович, учительки Галина Василиця та Марія Удуд.

У висліді конкурсу журі визначило найкращих: переможцем став Єлисей Дудкін за авторський вірш „Сон“; призер Назар Беседа. Лавреатами стали Юрій Шевців, Олександр Пляхтур та Анастасія Мельник.

Усіх учасників було нагороджено дипломами та призами Товариства „Свята Софія“ США, а головний спонзор – Центр студій спадщини

Патріярха Йосифа Сліпого – надав цінні нагороди лавреатам та переможцям.

І. Іванкович зазначила: „В житті кожної людини є щонайменше кілька матерів: Пресвята Богородиця Матір Божа, батьківщина, рідна матір та хресна мати, про яких ви сьогодні згадували, деклямуючи вірші. Постає матері оспівана в усіх без винятку літературах. Українська література особливо багата на твори, через які письменники та поети висловлювали свою любов та пошану для тієї, котра дала нам життя. Дуже важливо берегти та підтримувати наших матерів. Нехай же сьогоднішній конкурс буде одним із подарунків, які ви принесете своїм любим матусям з нагоди цього чудового свята“.

Г. Василиця та М. Удуд висловили вдячність організаторам та спонсорам конкурсу, які уже 11 років поспіль співпрацюють з НУРШ в царині просвіти молодих українців діаспори, та подякували учням за високий рівень підготовки до конкурсу.

Товариство „Свята Софія“ США

Новий відділ юнацтва СУМ



Відкриття новоствореного відділу юнацтва СУМ „Дніпро“. (Фото: СУМ Global)

БАВНД-БРУК, Нью-Джерзі. – Спілка української молоді в Америці оголосила про відкриття новоствореного відділу юнацтва СУМ „Дніпро“ в Бавнд-Бруку, Нью-Джерзі. Про це повідомляє Ukrainian Youth Association –

СУМ Global: „Вітаємо Булаву Відділу, юнаків і юначок, їхніх батьків та виховників з цією важливою подією! Щиро бажаємо дальшого зростання і здобутків на славу Бога й України!“.

Укрінформ



Від 1980 року Фундація Омеляна і Тетяни Антоновичів виконувала своє завдання, пропагуючи вірогідні інформації про Україну, її культуру, історію, літературу, соціології та віру. По більшості Фундація вирізняла досягати поодиноких осіб та двох публікацій. Після смерті основоположників, з 2008 роком новообрана управи сумлінно намагалася продовжувати бажання Омеляна і Тетяни Антоновичів, про що список нагороджених чітко свідчить.

Останніми роками роля України в світовій спільноті суттєво змінилась. Внаслідок цього та з огляду на сучасний воєнний стан, завдання Фундації так само змінилося. У 2022 році замість річної нагороди управа надала гуманітарну допомогу на медичні установи та організації, котрі допомагають біженцям.

– УПРАВА

THE OMELAN AND TATIANA ANTONOVYCH FOUNDATION LAUREATES

1981	VASYL BARKA	1997	IHOR KALYNETS
1982	VASYL STUS		DMYTRO STEPOMYK
	OREST SUBTELNY		IHOR ŠEVČENKO
1983	EMMA ANDIEVSKY	1998	GEORGE S. N. LUCKYJ
	LINDA GORDON		YURIY BARABASH
1984	YURIY KOLOMYETS	1999	YURIY BADZIO
	MAHDALENA LASZLO-KUCIUK		VIKTOR KORDUN
1985	YURIY LAVRINENKO	2000	ROMAN SZPORLUK
	DAVID SAUNDERS		YURIY ANDRUKHOVYCH
1986	NATALIA LIVYTSKA-KHOLODNA	2001	YURIY SHAPOVAL
	BOHDAN KRAWCHENKO		YAROSLAV ISAYEVYCH
1987	LEONID PLYUSHCH		HRYHORIY HUSEYNOV
	ROBERT CONQUEST	2002	MYKOLA RIABCHUK
1988	HRYHORIY KOSTIUK		ROMAN IVANYCHUK
	YURIY SHEVELOV	2003	DMYTRO PAVLYCHKO
	JOHN-PAUL HIMKA		ANDRIY SODOMORA
1989	LINA KOSTENKO	2005	BORYS GUDZIAK
	MARTHA BOHACHEVSKY-CHOMIAK	2006	YAROSLAV HRYČAK
1990	VALERIY SHEVCHUK	2007	PAUL DZUL
	IVAN DZYUBA		GEORGE G. GRABOWICZ
1991	IVAN DRACH	2008	OKSANA ZABUZHKO
	BOHDAN HAVRYLYSHYN		LUBOMYR WYNAR
	ZBIGNIEW BRZEZINSKI	2010	BOGUMIŁA BERDYCHOWSKA
1992	VOLODYMYR DROZD		ALEXANDRA HNATIUK
	MYKHAYLO BRAYCHEVSKY	2011	ANDREA GRAZIOSI
	LITERATURNIA UKRAYINA		STANISLAV KULCHYTSKY
1993	MYKOLA VINHRANOVSKY	2012	ZENON KOHUT
	YAROSLAV DASHKEVYCH		FRANK SYSYN
	MYKOLA ZHULYNSKY	2013	LEONID FINBERG
1994	YEVHEN HUTSALO	2014	TIMOTHY SNYDER
	OLENA APANOVYCH	2015	SERHII PLOKHY
1995	ROMAN FEDORIV	2016	BOHDAN PRACH
	MYKHAYLYNA KOTSYUBYNKA	2017	ANNE APPLEBAUM
	VYACHESLAV BRYUKHOVETSKY	2018	YURI SCHERBAK
1996	YURI MUSHKETYK	2019	ALEXANDER MOTYL
	HRYHORIY LOHVYN	2020	SVOBODA
	BOHDAN BOCIURKIW		



Downpayment Plus Program

ПОСПІШІТЬ! НЕ ПРОПУСТІТЬ!

ДЛЯ ТИХ ХТО КУПУЄ НЕРУХОМІСТЬ

ДО \$10,000 ДОПОМОГИ

Якщо ви хочете придбати дім, маєте стабільний дохід та добру кредитну історію, кредитівка «Самопоміч» та Federal Home Loan Bank of Chicago можуть вам допомогти заощадити. Завдяки програмі Downpayment Plus, при покупці житла ви можете отримати до \$10,000 для оплати початкового внеску на іпотеку та на витрати за закриття "closing fee", якщо відповідаєте всім вимогам програми. Зверніться до одного з наших кредитних спеціалістів про програму Downpayment Plus, щоб дізнатись чи ви кваліфікуєтесь. Основні вимоги програми в себе включають:

- Внести щонайменше \$1,000 на вашу іпотеку.
- Пройти коротке навчання та консультування покупців житла перед покупкою.
- Ваш майбутній будинок повинний бути вашим основним місцем проживання.

Більше інформації тут:



UP TO 100% FINANCING

ПОЗИКИ НА АВТО

НОВІ ТА ВЖИВАНІ



Члени, які купують електромобіль
і переходять на eStatements,
можуть отримати
**до 0,50% зниження
процентної ставки
на позику.**

Дізнайтеся більше інформації та відсотки



EQUAL CREDIT OPPORTUNITY LENDER

Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622
5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108
50 W. Dundee Rd., Wheeling, IL 60090 (opening in 2023)

SELFRELANCE.COM

773-328-7500
773-589-0077
847-359-5911
630-307-0079
888-222-8571

734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091
11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322

973-373-7839
201-795-4061
973-887-2776

586-757-1980
313-366-0055
248-487-0330

Ізраїль: прикрі випадки з українцями

Світлана Глаз

З початку війни в Україні, яку розв'язала Росія, з країни виїхали за кордон близько двох мільйонів дітей, жінок, людей похилого віку. Тисячі з них знайшли теплий дім, харчі, одяг в Ізраїлі. Місцеві жителі, відділи при муніципалітетах допомагають фінансами, ліками, проводять екскурсії історичними місцями єврейської країни, аби хоч трохи заспокоїти українців, які потерпають від війни та залишили рідні домівки, міста. Чимало ізраїльтян самостійно допомагають на місцях, дають гроші на гуманітарну допомогу, долучаються до волонтерської роботи громадської організації „Ізраїльські друзі України“. Лише остання доставка гуманітарної допомоги українським воїнам, в якій взяли участь засновники організації Анна Жарова та Вячеслав Фельдман, налічує 100 тактичних аптечок IFAK на суму понад 10 тис. дол. Волонтерська допомога Ізраїлю триває вже понад дев'ять років.

На тлі такої співпраці, розуміння ізраїльтянами, як страждають українці, бажанні допомогти, зовсім незрозумілими є випадки, коли державні чиновники прикордонної служби аеропорту ім. Бен-Гуріона чинять перепони українським біженцям перетнути кордон країни. Останній випадок стався 1 травня. Про це розповідає Анна Жарова у своєму зверненні до чиновників прикордонної служби розібратися у ситуації, а до громадян поширити в соцмережі.

„Ми всі пам'ятаємо гнітючі кадри з аеропорту Бен-Гуріон, які облетіли майже всі ізраїльські видання, коли українців, які втекли від війни, затримували на кілька діб, а потім без розбору депортували. Здавалося, ті часи далеко позаду... Як би не так! Історії із затриманням відбуваються постійно, але вони не виходять у паблік, на жаль, з різних причин. Остання історія за межею розуміння. Мені Л. зателефонувала зранку. Вона з мамою працювали багато років разом. Вона із Запоріжжя. В Ізраїлі живе 12 років, одружена з євреєм (як



Тетяна Бесараб з сином. (Фото: з сімейного архіву)

у нас „люблять“ помічати). Її син залишився в Україні, а невістка Тетяна Бесараб з чотирирічним сином із Запоріжжя прилетіла ввечері 1 травня до Тель-Авіва. Ви тільки уявіть собі, яку дорогу витримали мама з маленьким сином. А тут її затримали вночі, допитали, а вранці повідомили, що її депортують, бо вона не може довести право на приїзд в Ізраїль. Так мало того, вона сама повинна купити зворотній квиток. Погрозами змушують підписати документи на івриті, яким жінка не володіє. Спочатку перевели її та дитину до в'язниці на два дні, а за п'ять днів депортували до України, мовляв, вона приїхала на заробітки. Здається фантастикою? Але мені не потрібно зараз бути в аеропорту, щоб уявити цю картину!

Місяць тому поверталась із України. Останні кілька поїздок літала з українським паспортом і тому в Ізраїлі проходила паспортний контроль у загальному потоці. Дівчина, співробітник прикордонної служби, ходила між людьми, і з тими, хто мав не європейський паспорт, розмовляла, як із тваринами, підвищуючи голос, одному хлопцеві взагалі сказала, що його паспорт був у ...

лайн. Чесно, від такого ставлення я оторопіла! І коли вона підійшла до мене, я на івриті їй сказала, що мені соромно, що вона є обличчям моєї країни. Вона злякалася, бо не була готова почути реакцію на івриті в черзі не для ізраїльтян. Це я все до чого: свавілля в аеропорту триває, але це відбувається тихо, бо люди не знають, до кого звертатися, просто миряться із ситуацією“.

На запитання, чи хтось все ж допомагав Тетяні Бесараб та її сину дійти згоди з прикордонниками, Анна сказала: „Так, ми знайшли можливість заплатити заставу, ми отримали лист поруки депутата Кнесета Тетяни Мазарської, за що їй велика подяка (це не перший раз, коли вона приходить на допомогу, якщо виникають проблеми з українськими біженцями), звернулися до офісу МВС, журналістів, які в свою чергу зробили запити до іміграційної служби. Адвокат Анна Броншвак взялася підготувати апеляцію, але Таня зрештою відмовилася подавати апеляцію, оскільки найближче слухання в кращому випадку було б призначене за тиждень. Стільки днів з дитиною в нереальних умовах і з нульовими шансами на перемогу, звичайно ж,

зіграли свою роль. Річ у тім, що в Ізраїлі система правосуддя в таких питаннях на стороні іміграційної служби. У цій схемі приїжджі просто не мають голосу...“.

Сама Тетяна розповіла журналістам одного ізраїльського видання, що приїхала на кілька місяців з сином до свекрухи, якій так і не дозволили побачитися з онуком, та пояснила, що не має наміру залишатися в Ізраїлі, адже в Україні її чоловік, робота, дім.

Проблема з депортацією приїжджих з України нікуди не зникала, просто за останні півроку фокус був зміщений на інші нагальні проблеми. Але історія Тані та її сина лише нагадала, що в Ізраїлі є проблема і з нею треба боротися. На жаль, такі випадки не поодинокі.

Ось яка „історія“ сталася з Олександром. Вона живе в Ізраїлі, куди потрапила з другої спроби перетнути кордон, але до цього часу пам'ятає те приниження, яке сталося. „Пройшла сама через цей принизливий процес чотири роки тому, коли переїжджала сюди до свого чоловіка з готовим пакетом документів. На паспортному контролі у мене просто забрали паспорт, не бажаючи дивитися ніякі листи, документ, і відвели до натовпу, де стояла добра третина людей з українського літака. Це було в п'ятницю, коли вже починається у євреїв субота – день, коли не працюють всі державні служби. Додзвонитись нікуди ні я, ні мій чоловік не змогли. Без пояснень нас тримали в маленькій кімнаті в аеропорту до ночі – ні в туалет, ні води пити вийти не дозволяли, сказали чекати. В усіх був просто шок і нерозуміння „за що“ і чому до всіх ставляться, як до худоби. Багато людей їхала у відпустку з малими дітьми. Потім вночі провели повний обшук багажу, ще один допит і змусили підписати папірець, що нас депортують через незаконний перетин кордону. На питання, що саме ми порушили, відповіді ніхто так і не дав. Потім повідомили, що вранці нас садять на літак додому, і документ

(Закінчення на стор. 16)

Виставка до дня народження Вероніки Черняхівської

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 28 квітня на подвір'ї Музею видатних діячів української культури в Києві до дня народження Вероніки Черняхівської відкрилась виставка „Слово, обірване у Биківні“. В. Черняхівська – українська поетка, перекладачка, діячка „Розстріляного відродження“, онука Михайла Старицького. У 1929 році органи НКВД заарештували її зі звинуваченням у причетності до справи СВУ, а у 1938 році за сфабрикованими звинуваченнями її розстріляли. На фотодокументальній виставці, презентованій Музеєм видатних діячів української культури та Національним історико-культурним заповідником „Биківнянські могили“ розповідається про долі 28 представників покоління „Розстріляного відродження“, знищених упродовж 1937-1940 років у Києві та похованих на території таємної спецділянки у Биківнян-

ському лісі. Зокрема, представлені обставини арешту і знищення В. Черняхівської, Володимира Дурдківського (друга родини Старицьких-Черняхівських), Володимира Ярошенка, а також Михайля Семенка, Майка Йогансена, Андрія Михайлюка, Миколи Борисова, Івана Маловічка, Мирослави Сопілки та інших. Виступаючи на відкритті заступник генерального директора з наукової роботи Національного історико-меморіального заповідника „Биківнянські могили“ Тетяна Шептицька ознайомила відвідувачів з метою, задумом і композиційною побудовою виставки „Слово, обірване у Биківні“. Окрему увагу вона приділила особистим історіям представлених письменників.

На відкритті також виступили представники музею, науковці, дослідники творчості „Розстріляного відродження“. Виставка триватиме на території музею до 28 травня.



Відвідувачі Музею видатних діячів української культури Києва оглядають стенди виставки „Слово, обірване у Биківні“.

НОВІ ВИДАННЯ

„І світло світить у темряві...”

Богуслав Сліверський

Хочу подякувати видавництву „Імпульс” за видання книги Сергія Белінського та Юлії Івашко „І світло світить у темряві...”, яка є етнографічною повістю про трагедію війни в Україні. Коли воно дійшло до мене, я відклав його, як дитину, яка боїться доторкнутися до того, чого боїться, щоб не втратити віру в існуюче Добро. Мабуть тому, що в перший день війни я відвідав маму, яка під впливом новин з України заговорила про безнадійний для неї час Другої світової війни.

Я прочитав цю книжку і захопився нею, адже ми отримали етнографічно-художній репортаж із перших п'яти місяців вторгнення в Україну злочинних армій Російської федерації. Світлина на обкладинці „борода-того Олега”, який грає сантиментальну мелодію з фільму „Шербурзькі парасольки” на віцілому фортепіані у розбомбленій школі – маяк надії на повернення миру і водночас символ довговічності вічних цінностей перед обличчям жертв війни, непоправних руйнувань і смерті.

Головна героїня оповідання – киянка Оля, науковець, яка переживає згадує спогади свого батька про Другу світову війну, коли 1941 року німецькі війська увійшли до Києва, а через два роки радянські літаки бомбили місто. Російська агресія 2022 року виглядає жорстокішою, абсурднішою. У цьому росіяни перевершили німців.

Разом з Олею та художником-фотографом Станіславом ми входимо в простір війни ХХІ століття, яке обіцяло стати „сторіччям миру”, епохою нових технологій для полегшення та продовження життя людей. жителі процвітаючого світу. На кожній сторінці оповіді, проілюстрованої світ-

линами з місць тимчасових укриттів, руйнувань інфраструктури, полів боїв і місць жаклих злочинів загарбників, ми переживаємо події війни, переживання жителів, чий будинок постраждав від ракет.

Життя в страху, невизначеності, постійні пересування в пошуках близьких, відносно безпечний притулок, їжа були змішані з протиповітряною сигналізацією, вуличними боями з диверсантами, порятунком поранених, відсутністю доступу до інформації, покиданням домівок мешканцями загрожених або вже опинилися частково знесені житлові масиви.

Вперше прочитав про феномен „скляної стіни” в міжособистісному спілкуванні: „Люди спілкуються між собою, вони навіть дружать, бачать один одного, але їх розділяє прозора скляна стіна, яка дозволяє бачити іншу людину лише ззовні. Це не дозволяє пізнати її внутрішній світ, так звану душу. Через таку стіну можна спілкуватися з кимось багато років і можна допомагати. Однак ця стіна може раптом розбивається на тисячі осколків, і люди по обидва боки від нього раптом бачать один одного такими, якими вони є насправді”.

Війна не здивувала українців, адже тривала з 2014 року, але для більшості вона була ще далекою. Лише зростання напруги в політиці між двома країнами на початку 2022 року та попередження Заходу призвели до того, що у деяких українців була напруга, „тривожна валіза”, в якій були необхідні документи на випадок необхідної евакуації.

Люди і війна. Це не просто назва одного з розділів, а суть репортажної оповіді. Оля організовує групу волонтерів серед науковців для порятунку людей і тварин. Вони фотографують, записують розповіді жертв війни,

отримують ліки в аптеках, що віціли, забезпечують продовольством територіальну оборону, але й проводять заняття зі студентами в умовах війни. Вони створюють мережу взаємодопомоги та підтримують академічну молодь, щоб завершити семестр, захистивши бакалаврську чи магістерську роботу.

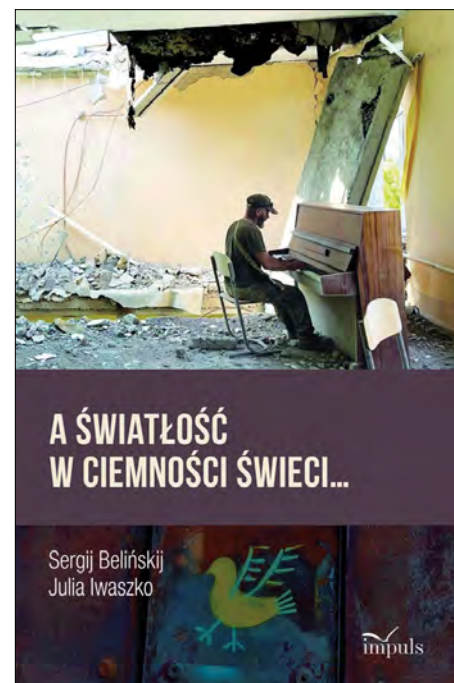
Після оборони Києва вони вживають заходів для підтримки солдатів. Безмежна віра в захисників і перемогу, а разом з тим драматизм і романтизм людей у критичних ситуаціях дозволили їм боротися за мотивацію інших жити, не відмовлятися від поточних обов'язків, а й справлятися з трагедією.

З кожним днем війни українцям доводилося вчитися жити з болем і усвідомленням наслідків терору, який досі здавався чимось неможливим, неймовірним. Як розповідає один із учених: „Російський фашизм – неймовірний. Ми дружили з їхніми вченими, разом організовували наукові конференції. А тепер нашому народу відмовляють у праві на існування”.

Знайомимось з долею вчителів, які взяли за збереження безперервності шкільного навчання дітей, незважаючи на війну, тобто в дистанційній формі, перерваній через відсутність світла чи необхідність спустатися в укриття. Сотні тисяч матерів з дітьми покинули країну, знайшовши притулок у Польщі, щоб решта їхніх родин могла боротися за захист Батьківщини.

Разом із оповідачем ми переїжджаємо в інші регіони України, де організовується допомога мешканцям розбомблених будинків, шкіл, лікарень, торгових закладів, ринків та вокзалів. Більшість вірять у перемогу.

Опубліковані в книзі кольорові світліни з охопленої війною земель України дають читачам зрозуміти,



що це – не кадри з художнього фільму про війну.

Події в останньому розділі книги розгортаються в Польщі, Варшаві та Лодзі. Це зворушлива історія про героїчну боротьбу нації за свободу Батьківщини, за національну ідентичність, яку написали та проілюстрували медик, будівельник, художник-фотограф разом із архітектором, який працював у польських університетах, докторантом, професором Київського університету будівництва та архітектури та професором Краківського технологічного університету Тадеуша Костюшка.

Назва історії походить від початкових слів Євангелія від св. Івана: „І світло світить у темряві, і темрява не огорнула його”.

Проф. Богуслав Сліверський, почесний член Національної академії педагогічних наук України

Проф. Стефан Лашин має 20 примірників книги. Книга коштує 12 дол., включаючи доставку по території США. Їх можна замовити. Адреса: slaszyn@aol.com, тел. 516-582-0258.

Презентація книг Ярослава Ткачівського

Марія Порох

КОСІВ, Івано-Франківська область. – 20 квітня у Будинку культури та дозвілля зібралися представники творчої інтелігенції краю на презентацію нових книг поета і прозаїка, пісняра і гумориста, сатирика і журналіста. заслуженого працівника культури України, заступника голови Національної спілки письменників України Ярослава Ткачівського.

Книги Я. Ткачівського „Озброєний своїм і Божим словом” та „Перлини для музи” вийшли в 2023 році. А загалом у творчому доробку майстра – понад 50 поетичних і прозових книжок, 150 пісень, 11 збірників пісень та романсів на власні поезії та аудіокомпакт-диск „Пригадай собі волошки”.

У центрі залу була книжкова виставка автора „Собі не належу – словам”. Ведуча Галина Кікоть розповіла про життєвий шлях і творчий доробок Я. Ткачівського об'єднав гармонійну композицію з виступами вокального ансамблю учнів Косівської школи мистецтв (керівник Зореслава

Бурлаченко, концертмайстерка Дзвенислава Біланюк), камерного ансамблю скрипалів під орудою Дмитра Обушак та концертмайстерки Ельвіни Звиздарик, народного фолкльорного колективу „Осіньне золото” (керівник Зоряна Романів), які виконали пісні на вірші Ткачівського.

Заступниця директорки Івано-Франківської обласної універсальної наукової бібліотеки ім. І. Франка Любов Федик розповіла про співпрацю обласної книгозбірні з Я. Ткачівським, наголосила на важливості таких презентацій у цей важкий воєнний час та побажала косівчанам й надалі згуртовано тримати культурний щит України, зберігаючи неоціненні гуцульські традиції.

Завідувачка відділу краєзнавчої літератури Івано-Франківської обласної універсальної наукової бібліотеки ім. І. Франка Світлана Джоголик розповіла про науково-популярне видання „І серцем, й словом свічу на землі”, підготовлене й видане фахівцями обласної книгозбірні під редагуванням очільниці бібліотеки Людмили Бабій. У збірни-



Учасники презентації (зліва): Ярослав Ткачівський, Аделя Григорул, Василь Гостюк, Галина Кікоть.

ку детально розкрито багатогранну творчість Я. Ткачівського.

Письменниця Аделя Григорул представила нові поетичні книги Я. Ткачівського.

А потім письменник читав свої вірші сам, декламували його вірші бібліотекарки сільських книгозбірень Косівщини.

Багато щирих слів про поетичний

талант Ярослава Ткачівського висловили письменник Василь Гостюк, поет Микола Близнюк, директорка Косівської центральної міської бібліотеки Любов Кабин.

Наприкінці автор подякував учасникам зустрічі за увагу і подарував нові видання, а також прочитав свій новий вірш, присвячений косівчанам.

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Міжнародна конференція „Сакральне та туризм“

Ігор Винниченко

директор Інституту досліджень діаспори

КИЇВ. – Міжнародна науково-практична конференція „Сакральне та туризм“, яка відбулась в дистанційному режимі, зібрала понад 110 науковців, практиків індустрії гостинності, профільних урядників, здобувачів профільної вищої та середньої освіти. Захід ініціювали кафедра країнознавства та туризму Київського національного університету ім. Т. Шевченка та Інститут



Вітальне слово проф. Людмили Єлісеєвої – проректорки Волинського національного університету ім. Лесі Українки.

досліджень діаспори, а співорганізаторами стали кафедра україністики Варшавського університету, Підляський науковий інститут (Польща), Чернівецький національний університет ім. Юрія Федьковича, Харківський національний університет ім. В. Каразіна, Волинський національний університет ім. Лесі Українки, Луцький національний технічний університет, Ужгородський національний університет, Київський національний лінгвістичний університет та Вінницький державний педагогічний університет ім. Михайла Коцюбинського.

Доповідачі з Упсали (Швеція), Бельська-Підляського (Польща), Праги та Пардубіце (Чехія), Києва, Харкова, Львова, Запоріжжя, Ужгорода, Миколаєва, Чернігова, Івано-Франківська, Чернівців, Житомира, Луцька, Вінниці, Тернополя, Переяслава, Жовкви, Бережан у своїх доповідях висвітлили та проаналізували питання науковості, практичності та конфесійності сакрального, культових споруд у туризмі, релігійного та паломницького туризму

в Україні та світі, втрат релігійного та паломницького туризму через воєнні дії та їхні наслідки, ризик-менеджменту в релігійному та паломницькому туризмі, релігійного та паломницького туризму як навчальної дисципліни в закладах вищої освіти України та зарубіжжя, реклами та інновацій в організації паломницьких і релігійних турів, етноксогогенного потенціалу паломницького та релігійного туризму, фактору сакральності в гуманітарному проєкті „Місця пам'яті на мапі України“.

Зокрема, про сакральність українського зарубіжжя йшлося у доповідях заступника директора Підляського наукового інституту Юрія Гаврилюка та очільниці громадської організації „Український меморіал“ в Пардубіце Ганни Величко (співаторки Н. Аксьонова, А. Савченко).

Досвід використання руїнованих культових пам'яток задля стійкості туризму (на прикладі острова Готланд), який висвітлила дослідниця Відділу культурної спадщини Департаменту культури Упсаль-



Вітальне слово проф. Ірини Вахович – ректорки Луцького національного технічного університету.

ського університету (Швеція) Олена Жукова, самоочевидно важливий з огляду на значну частину пам'яток сакральної архітектури національного значення в Україні, які знаходяться в напівзруйнованому стані.

До позитиву конференції варто віднести й помітну участь в ній „туристських“ урядників з Вінниці та Чернігова.

Електронний варіант збірки матеріалів конференції міститиметься на офіційному сайті географічного факультету Київського національного університету ім. Т. Шевченка, друкований переданий в дар співорганізаторам заходу та центральним бібліотекам.

Конференцію провели у Коломиї

Марія Порох

КОЛОМІЯ. – 21 квітня у Національному музеї народного мистецтва Гуцульщини та Покуття ім. Й. Кобринського відбулася науково-практична конференція „Великодні ігри та забави“ в рамках XIII обласно-



Марія Лазарович



Аделя Григоруку

го відкритого фольклорного фестивалю „Писанка 2023“.

Косівщину представляли дослідниці фольклору та авторки книг Аделя Григоруку і Марія Лазарович.

(Закінчення на стор. 17)



Нові книги Аделі Григоруку і Марії Лазарович



Привезли мобільний планетарій

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – 20 квітня у місті вперше відкрився мобільний планетарій. Це стало можливим завдяки громадській організації, яка здійснює патронат військових над дітьми „Піхота UA“, обласному центру науково-технічної творчості та аерокосмічному об'єднанню „Сузір'я“.

Очільник „ПіхотаUA“ Сергій Горбаньов розповів журналістам, що

пересувний планетарій був виготовлений у Харкові спеціально для дітей з інвалідністю. Кропивницький став першим містом, де його змонтували і показали. У планетарії, який розмістився у міському будинку техніки, проводитимуться змагання, конкурси, майстер-класи. Діти безкоштовно можуть скористатися літаючими моделями літаків та планерів, приміряти костюм астронавта. А ще тут є 30 варіантів зоряного неба.



Діти спостерігають за зображенням зоряного неба в мобільному планетарії.

Ізраїль...

(Закінчення зі стор. 14)

віддадуть лише в Україні. Це була безперебійна найгірша ніч мого життя і такого приниження я ніколи не переживала“.

І тепер десятки затриманих українців в аеропорту ім. Бен Гуріона в Ізраїлі знаходяться в готелі тимчасо-

вого утримання „Ялом“, де у них вилучають телефони, який є єдиним зв'язком з рідними. Тому люди відмовляються від такого „готелю“ і перебувають по кілька днів на території аеропорту, де, м'яко кажучи, умови для проживання залишають бажати кращого. На жаль, така ситуація не є позитивом для міжнародного іміджу єврейської країни.

„Рутенія”...

(Закінчення зі стор. 9)

кому видавництві „Алмаз” побачив світ альбом-монографія заслуженого діяча мистецтв України Романа Петрука „Полотно душі”. Це перше в світі видання, що надруковано

винятково на шрифтовій гарнітурі „Рутенія”. Його примірник представлений в Бібліотеці Конгресу США.

Нову абетку вже можна побачити на вивісках крамниць і ресторанів, у рекламах. Недавеки той час, коли вся Україна візуально сприйматиметься у книжках, написах, скорописах саме як Україна, а не Росія.



Василь Чебаник розповідає про Рутенію.

Тривають обстріли...

(Закінчення зі стор. 1)

США виділяють Україні новий пакет військової допомоги на суму 1.2 млрд дол. До пакету увійдуть додаткові системи ППО та боєприпаси; обладнання для інтеграції західних пускових установок, ракет і радарів із системами протиповітряної оборони України; боєприпаси для боротьби з безпілотниками; артилерійські снаряди калібру 155 мм; послуги комерційної супутникової зйомки; підтримка, технічного обслуговування та навчання українських військ.

Європарламент підтримав продовження безмитної торгівлі з Україною ще на рік, починаючи з 6 червня 2023 року.

У День Європи біля будівлі Єврокомісії у Брюсселі поруч із прапорами ЕС

підняли стяг України.

Збито російський „Кинджал”

Під час нічної атаки 4 травня українським військовим з допомогою комплексу „Patriot” вперше вдалося збити ворожу аеробалістичну ракету Х-47 „Кинджал”, запущену із літака МіГ-31К з території Росії. Збройні сили України стали першою у світі армією, яка спромоглася збити балістичну ракету з допомогою „Patriot”.

Російська ракета „Кинджал”, яку збив „Patriot”, виявляється, повинна була вдарити по куполу Верховної Ради. Про це розповів військовий експерт Роман Світан: „Уся картина дуже проста: тобто, спочатку удар по Кремлю, а потім, як відповідь, удар по Верховній Раді. І якби удар „Кинджалом” у півнонни чітко влучив у купол – Верховної Ради точно не було б”, – каже Р. Світан.

Укрінформ, УНІАН



Залишки збитої російської ракети „Кинджал”. (Фото: @ronzheimer)

Конференцію...

(Закінчення зі стор. 16)

А. Григорук презентувала своє наукове дослідження „Етнологія Гуцульщини: фольклор і обрядовість”, яке вийшло у Львові у видавництві „Растр-7” (2020. 252 стор.) й виголосила доповідь „Гуцульські вес-

нянки та гаївки як унікальний феномен обрядової культури України”.

М. Лазарович розповіла присутнім про книжку „Великодні гаївки та ігри”, у якій вміщено тематичний фольклор, зібраний нею по всіх регіонах України. Книжку видав у Чернівцях народознавчо-просвітницький центр „Факел Марії” у 2018 році.

АРКА

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: 212-473-3550

Reliable lady, 60y, from Ukraine will take excellent care of your loved ones. Great cook! Speakes Ukrainian. Live-in, Tri-state area. Please call or text Maria, 631-644-4831, 631-384-5947, marpatukr@gmail.com



DNIPRO LLC.

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ
645 W 1st Ave.
Tel.: 908-241-2190
888-336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave.
Tel.: 973-916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: 215-969-4986
215-728-6040

Друкарня

COMPUTOPRINT Corp.

Established 1972

Clifton, New Jersey

виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправі)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

Ваші замовлення виконуємо
сумлінно, скоро і на час та
з 40-літнім досвідом!

973-574-8800

Fax: 973-574-8887

e-mail: computopr@aol.com

LAW OFFICES OF
ZENON B. MASNYJ, ESQ.

In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, divorce, wills and probate (New York matters only).

(By Appointment Only)

140 Second Avenue
New York, NY 10003
212-477-3002
zbmasnyj@verizon.net

If 212-477-3002 landline busy,
please call 201-247-2413

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу
Округи Нью Інгленд

повідомляє, що

Річні Загальні Збори

відбудуться

в суботу, 20 травня 2023 року, о год. 1:30 по пол.

в Українському Народному Домі
961 Wethersfield Ave., Hartford, CT

У нарадах зобов'язані взяти участь члени управи
окружного комітету, та члени управи наступних відділів:

59, 67, 206, 238, 241, 253, 254, 277, 387, 414

Гостей та членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ЗА УПРАВУ ОКРУГИ

Мирон Колінський - Голова Округи

Христина Д. Мельник, Заступник Голови Округи

Богдан Добошак, Секретар

Слава Горбатий, Скарбник



ХРИСТИНА БРОДИН

Ліцензований Продавець
Страховання Життя

CHRISTINE BRODYN
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

187 Henshaw Ave.
Springfield, NJ 07081
Tel.: 973-376-1347



МАРІЯ ДРИЧ

Ліцензований Продавець
Страховання Життя

MARIA DRICH
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035
e-mail: mdrich@unainc.org



СМІЛА, Черкаська область. – Понад 30 загиблих смілян поховані на кладовищі в мікрорайоні міста Загребля. І це далеко не всі герої Сміли, які віддали життя за свободу України в російсько-українській війні. Частина з них родичі забажали поховати на інших кладовищах міста. На жаль, алея розростається, однак донедавна не була впорядкована. 9 травня на цьому цвинтарі – поминальний день. Тож до цього дня влада упорядковувала Алею слави. Плянується також встановити на похованнях однакові, достойні подвигу героїв пам'ятники. (Фото: Олександр Вівчарик)

Зеленський відвідав...

(Закінчення зі стор. 1)

ємного права України на самооборону та вибір власних заходів безпеки.

Україна, Бельгія та Нідерланди повторили свою вимогу згідно з рішенням Міжнародного суду ООН від 16 березня 2022 року, щоб Російська федерація негайно, повністю та безумовно вивела всі свої військові сили з території України в межах її міжнародно визнаних кордонів, включно з військовими чи нерегулярними збройними формуваннями, якими може керувати або які може підтримувати Російська федерація, а також вивела будь-які організації та осіб, які можуть бути під її контролем або керівництвом.

4 травня В. Зеленський відвідав базу Королівських військово-повітряних сил Нідерландів й зустрівся з військовослужбовцями Збройних сил України, які проходять навчання в Нідерландах, курсантами Військового інституту, а також із поране-

ними воїнами, які перебувають на реабілітації в лікувальних закладах.

Звертаючись до Прем'єр-міністра Нідерландів Марка Рютте й Міністра оборони Кайси Оллонгрен, Президент подякував їм і всім у Нідерландах, хто допомагає Україні.

К. Оллонгрен зазначила, що ця база – одна з локацій, на якій Нідерланди готують військово обладнання та озброєння для України. Вона наголосила, що Нідерланди продовжать допомагати українському народові в його прагненні відбити російську агресію.

В. Зеленський оглянув зразки військової техніки, яку передають Україні, спілкувався з інструкторами, котрі проводять навчання українських військовослужбовців, зокрема щодо використання сучасних західних систем озброєння.

Крім того, Президент спілкувався з експертами-криміналістами, які займаються збором доказів російських злочинів на території України.

Офіційне інтернет-представництво Президента України

Українські парламентарії...

(Закінчення зі стор. 2)

злочинів Російської федерації проти українських дітей та їх якнайшорішого визволення і повернення додому", – сказала О. Кондратюк. І додала, що „робота нашої делегації до Ізраїлю разом з Ольгою Василевською-Смаглюк та Вікторією Кінзбурською завершилася надією на поліпшення відносин парламентів двох країн“. Обговорили і можливості для прийому на відпочинок, оздоровлення і психологічну реабілітацію українських дітей в Ізраїлі, які постраждали від російського вторгнення.

На одній із зустрічей була присутня членка Кнесету Тетяна Мазарська, яка займається проблемами соціального та медичного забезпечення населення єврейської держави. Вона запропонувала поділитися з українцями досвідом роботи спеціальних психологічних служб, які діють в Ізраїлі. Адже єврейська держава постійно живе в стані війни та терористичних актів. І тут налагоджена система оповіщення людей про ракетний напад і надання психологічної допомоги потерпілим. В Ізраїлі така служба працює 24 години. „Ми обговорили і страшну трагедію викрадених українських дітей. Я наголосила, що ми готові допомагати гуманітарними вантажами, волонтерами, досвідом та плянами соціальних потреб, підтримувати Україну, але хотіли щоб і Україна підтримувала нас голосуванням в ООН. Думаю, що ми зрозуміли одне одного“, – сказала Т. Мазарська.

Ізраїльські парламентарії запевнили своїх українських колег, що Ізраїль підтримує суверенітет і територіальну цілісність України та не визнає анексії територій, окупованих Російською федерацією. Україна вдячна Ізраїлю за постійну підтримку в міжнародних організаціях, голосування за відповідні резолюції ООН та активну участь у реалізації гуманітарних проєктів та ініціатив. Саме, коли українська делегація працювала в Ізраїлі стало відомо, що стартував проєкт із розміщення системи

раннього оповіщення, яку єврейська держава передала Україні. Її вже тестують у Києві.

У різних містах Ізраїлю українські парламентарії зустрілися з українськими воїнами, яких лікують в Ізраїлі, біженцями, які отримали притулок в родинах ізраїльтян. У місті Нетанія відвідали найбільший автоматизований логістичний центр країни, з якого здійснюються відправки гуманітарної та медичної допомоги Україні. Делегація висловила вдячність Українсько-Ізраїльській асоціації NEXUS, яка організувала збір коштів та у кооперації з компанією SAREL здійснює придбання тактичних аптечок, турнікетів для ЗСУ, а також медичного обладнання, інструментів для охорони здоров'я. Ізраїль має величезний потенціал, досвід та сучасні медичні центри для прийому на лікування та реабілітацію поранених українських захисників і захисниць. В одному з таких центрів, клініці Левінштейн – відвідали військового Андрія, який проходить тут реабілітацію після складної ампутації кінцівок. Андрій дуже задоволений результатами відновлення його організму, яких вдалося досягти лише за три з половиною місяці перебування в клініці. Андрія в Україні чекають мати і сестра. Після повернення до нормального життя, він хоче професійно займатися психологічною реабілітацією українських військових та ветеранів.

Підбиваючи підсумки візиту О. Кондратюк зазначила, що Ізраїль відіграє важливу роль у світовій системі безпеки та в ООН. Це – парламентська республіка. Кнесет має ключову роль у формуванні уряду, державної політики, прийнятті рішень. Налагодження постійної співпраці та діалогу між Верховною Радою України та Кнесетом Ізраїлю відіграватиме вирішальне значення у зміцненні міждержавних стосунків та зближенні двох народів, які мають багато спільних викликів.

Українські парламентарії відвідали святі місця для юдеїв та християн столиці країни Єрусалима та молилися за перемогу України.



У медичному центрі. (Фото: прес-служба Верховної Ради України)

Делегація...

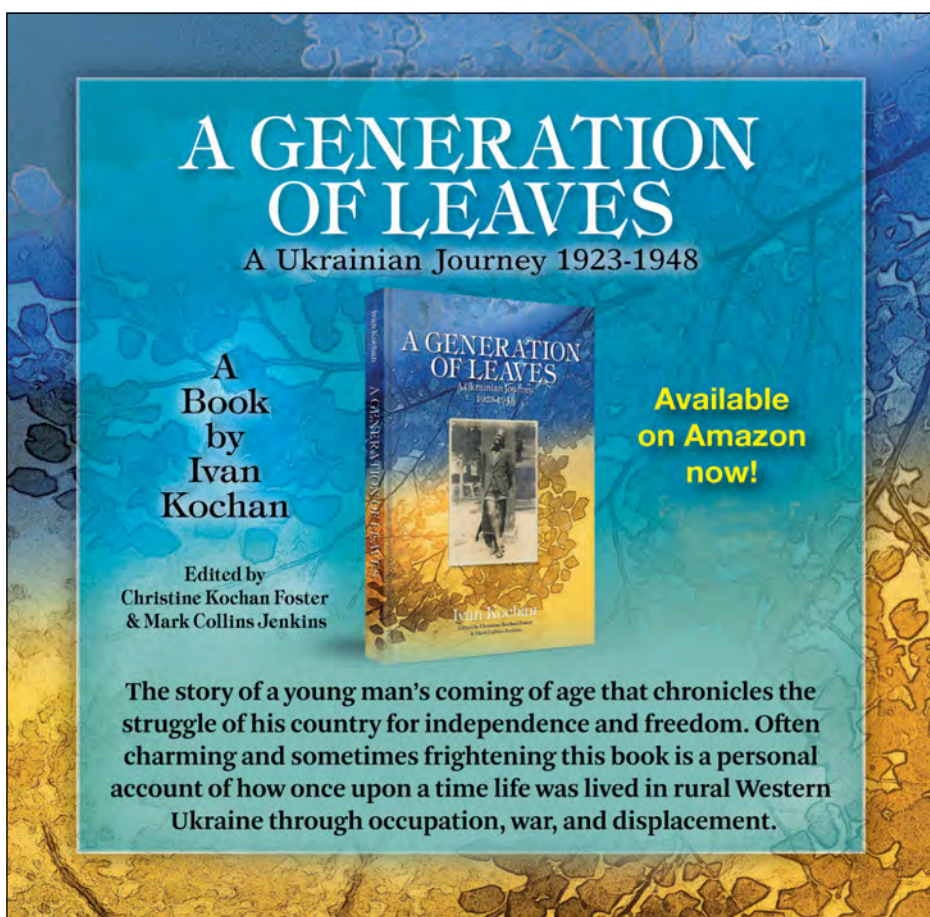
(Закінчення зі стор. 1)

двопалатну й двопартійну підтримку й комплексну допомогу, яку надають США Україні в боротьбі за її майбутнє та майбутнє спільних цінностей – свободи й демократії.

В. Зеленський поінформував американську делегацію про ситуацію

на передовій. У цьому контексті під час зустрічі було детально обговорено ключові напрями подальшої американської допомоги у сфері безпеки й оборони. На зустрічі також було порушено питання подовження дії зернового коридору, ситуації на Запорізькій АЕС, інші важливі теми двостороннього порядку денного.

Офіційне інтернет-представництво Президента України



Сорочки – обереги...

(Закінчення зі стор. 6)

дали родичі, як у тих вишитих сорочках вулицями села красувалися, за словами дідуся, ледацюги до сьомого коліна. Ще й мали нахабство привселюдно репетувати: „Не тільки куркульським донькам у вишитих сорочках ходити. Хай і моя Маруся в них покрасується“.

Навіть рабська, до десятого поту праця на лісопозавалках тайги не вбила ні в бабусі, ні в її доньок майстерності вишивати, не витравила з душі унікального генетичного коду народу, родини і роду, яким була та й понині залишається вишивка. І цілком виправдано вже не одну сотню літ з покоління в покоління передається легенда, коли сільські жінки з допомогою вишивки зупиняли епідемії хвороб. Ніби під час однієї з таких моровиць на кожному кутку села в одній з хат вночі збиралися жінки і сідали вишивати. Всю ніч ніхто не говорив, лише шептали молитви до Всевишнього та Матінки-Богородиці. Кажуть, пошесть обходила це село. Знайшлися б тепер такі ентузіастки та зупинили б пандемію ковіду чи інших хвороб.

Перед Другою світовою війною, коли вже моя мама виходила заміж, вона теж не зрадила багатовіковій традиції прашурів-козаків і перев'язала свого нареченого Миколу – мого тата – новою власноруч вимережаною вишиванкою з орнаментом навколо шиї, рукавах і від шиї рясною манишкою, яка покривала все сонячне сплетіння на грудях. І буяло серед тих квітів зелене листя дубу – символу сили, міцності, довголіття.

„Щоб ти був міцним, як дуб“, – побажала тоді мама татові. І її слова долинули Богові до вух. Бо охороняла його сорочка-вишиванка не тільки від злого ока, від пристріту, а й від куль та осколків снарядів на фронтах війни. Двічі горів у танку, кілька разів з контузійми та пораненнями стелилася дорога в госпіталі, та, дякувати Богові, повернувся живий до отчого порогу. Та і в радості та горі, у постійних трудах праведних прожив 85 років.

Та й мама в ті давні дні своєї молодості не порушила ще однієї традиції – йшла заміж не в позиченій, не з чужого плеча сорочці. Бо знала, що може на себе перетягнути тоді чужі біди, хвороби, або ж віддати комусь після такої позики свою долю. Більше того: в заново придбаній скрині для мами були й вишиті невісткою рушники, фартухи та сорочки для майбутньої свекрухи з свекром та представників їхньої родини.

Прикро, але й ті обереги родової пам'яті, не вдалося зберегти для наступних поколінь. Багато чого зги-

нуло у вогненному вирі страшної війни, дещо довелося вимінювати на харчі, аби не скопив дітей Голодомор у післявоєнних сорокових роках. Лише свою весільну сорочку, карсетку, спідницю з фартухом мама берегла, як зіницю ока. Завжди одягала їх на празники, коли йшла до церкви, на весілля чи хрестини. Щоби не порушити давніх традицій та звичаїв, у тому весільному вбранні (лише без вінка) попрохала й провести її в останню на землі путь. І її волю виконали.

Але задовго до смерті мама продовжила добру традицію роду і навчила рукоділля й свою доню, мою сестричку Марію. З-під її вмілих рук теж вийшов не один десяток рушників, сорочок, інших вишивок. На щодень вишивки, як і кілька століть тому, були скромними. Святкові – більш з ретельним узором, а весільна була схожою на справжню кралу, бо готувала для себе з особливою увагою і трепетом. Букети троянд з жоржинами, рути-м'яти, голубоокого барвінку традиційно вкривали не тільки всю пазуху, а й рясно спускалися по довгих рукавах від плечей до долонь.

„Руки жіночі, – повчали бабуся й мама доньку та її подруг-вишивальниць, які збиралися з рукоділлям на своєрідні, як би тепер сказали, вечірні майстер-кляси, – все роблять. І дітей няньчать, і борщ варять, і корову доять. Отож вони мають бути прикриті орнаментами, аби зле око їх не брало“.

У ті роки орнаменти на полотні вже стали не традиційні до цього червоно-чорні, де радість з журбою йшли в обнімку. Вічна історія роду й народу вже співала на полотні піснею яскравих та різнобарвних кольорів. І не тільки традиційним хрестиком, а й гладдю та іншою технікою мережіння. Та й узорів стало значно більше. Запам'ятав, молоді вишивальниці не копіювали їх одна в одній, „щоб доля не пішла за тим візерунком“, а завжди добавляли до них щось своє – гілочку, квіточку чи листочок.

Як вишитий рушник оберігає наші хати, повчала бабуся Марія, так і сорочка з вишивкою захищає людину від злої сили, пристріту та недобрих очей з заздрісними думками. Адже людина, коли заходить в хату, спершу свою увагу звертає на вишиті рушники, а вже потім – на господарів. Таку ж роллю відіграє й вишита сорочка на людині. Узор, орнамент на ній неутрачують погану думку, зле око, й в такий спосіб захищають людину. Після цих слів бабусі і мені захотілося носити вишиванку. Перша вишита сорочка у синіх волошках з'явилася в мене, коли ще навчався в шостому чи сьомому класі. Як не прикро, але тоді це вважалося пере-

житком минулого. І вже за неповних п'ять років, коли я став працювати в редакції районки і готував до друку допис про вечір вишиванки у Веприцькій школі, керівництво дало мені настанову в тій публікації „не дуже ідеалізувати наше минуле“.

На щастя, ті лихі часи комуністичної брехливої ідеології минули. Сорочка-вишиванка знову повернулася до активного життя, стала справжнім оберегом людини. Різнобарвними нитками вона назавжди вплетена в наші традиції, які вже нікому не вдасться розтоптати чи спаллюжити. Ця сорочка пройшла крізь віки, крізь покоління і нині вона єднає не тільки одну родину чи рід, а й увесь народ. Знову й знову згадую дідуся на фотографії у вишій сорочці і радію, що з цією сорочиною білосенькою, яку підхопили з рук прашурів, ми наповнилися їх енергією, і не тільки пишаємося минулим, а й впевнено йдемо в майбутнє.

За ініціативою патріотів ось уже котрий рік в травні люди відзначають щорічний Всесвітній день вишиванки. Святкують його не тільки в Україні. Два роки тому мені пощастило взяти участь в такому вшануванні вишиванки в канадському місті Ванкувері. На торжество зібралося більше тисячі вихідців з України і одержані там емоції не можна передати словами. Те дійство треба було

бачити і брати в ньому участь. Без перебільшення воно було символом єдності, солідарності, щирої молитви за рідну землю. Згодом був на таких урочистостях і в парку „Золоті ворота“ поблизу Сан-Франциско, на які збиралися представники української діаспори, які живуть в знаменитій Силіконовій долині та навколо неї. Серце раділо від того різнобарв'я узорів на сорочках та блузках учасників.

Святкування дня вишиванки ще раз нас переконує, поки сонце будить ранок, доки лине пісня солов'їна, доки мережатимуть узорами сорочки, доти житиме Україна. Бо справедливо говорить мудрість народна: „Ця людина в сорочці народилася“. Так і наша ненька-Україна, попри всі негаразди, що трапляються на її життєвій дорозі, буде щасливою. І сьогодні, де б я не був, з гордістю одягаю і йду між люди у вишиванці. І хай дивуються журавлі, лелеки, чайки з пеліканами, але веселкою сяє, радістю буяє й моя душа, одягнута в узорі, вишиті святым хрестиком. А разом зі мною йде по землі і моя Україна. І хай свята княгиня-вишиванка й надалі оберігає мене й мою Україну.

Микола Гринь, член Національної спілки журналістів України, лауреат міжнародної літературно-мистецької премії ім. Пантелеймона Куліша.



2-ий Курінь УПС „Ті, що греблі рвуть“
ділиться сумною вісткою, що з волі Всевишнього
відійшла на Вічну Ватру
в п'ятницю, 28 квітня 2023 року,
членкиня нашого куреня

св. п.

пл. сен. Марта Шуя Белкайрус

абсольвентка Школи Булавних,
колишня юнацька виховниця.

Похорон відбувся в п'ятницю, 5 травня 2023 року,
з церкви св. Йосафата
на цвинтар у Кравн Пойнт, Індіана.

Родині Покійної складаємо щире співчуття.
Просимо про молитви за душу покійної.

Вічна їй пам'ять!

Курінний Провід

KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027

KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

Шановні читачі! Жалібні повідомлення
з приводу відходу своїх близьких і друзів просимо висилати
на електронну адресу відділу оголошень „Свободи“:

advertising@ukrweekly.com

UNION FUNERAL HOME LYTWYN & GRILLO

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Nicholas J. Grillo, Manager

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА

Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку
і перенесенням тлінних останків
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083

908-964-4222

www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в **BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568

Іпотека від Кредитівки СУМА...



ЛЕГКО

Особисто або дистанційно

ЗРУЧНО

Експертний супровід від кваліфікації до закриття

ШВИДКО

Працюємо за вашим графіком

“Ми були дуже задоволені чуйністю та професіоналізмом кредитного відділу СУМА. Протягом усього процесу ми працювали з ними дистанційно. Нам вдалося закрити протягом 45 днів, і вони доклали додаткових зусиль, щоб забезпечити це навіть тоді, коли несподівано виникли вимоги щодо закриття в останню хвилину. Ми найбільше задоволені послугами кредитування від початку до кінця.”

- Оріся та Кевін з РА

“Ми хотіли купити будинок... угода була чудовою, але нам довелося рухатися швидко, щоб не втратити його. Ми були здивовані тим, як швидко Марко і Христина відреагували, і наскільки легким і швидким був весь процес. Ми закрили протягом 45 днів. Відчуваєш себе справжньою родиною, завдяки SUMA.”

- Ігор з МА

4.875%*

7/1 Year Adjustable (6.231% APR)

5.875%*

30 Year Fixed (5.928% APR)

Відскануйте QR
для найновішої
інформації



Зателефонуйте нам або надішліть SMS
914.220.4900

або надішліть нам електронний лист на
адресу memberservice@sumafcu.org
www.sumafcu.org



Main Office:
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
P: 914.220.4900
F: 914.220.4090

SUMAFCU NMLS# 527694

Spring Valley, NY branch:
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
P: 845.356.0087
F: 845.356.5335

Stamford, CT branch:
125 39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
P: 203.969.0498
F: 203.316.8246

New Haven, CT branch:
555 George St.
New Haven, CT 06511
P: 203.785.8805
F: 203.785.8677

* Rates as of 1/27/23. Subject to change without notice. Rates for 1 to 4 family owner occupied/condominiums/co-ops. Rate, points and APR may be adjusted based on several factors including, but not limited to, state of property location, loan amount, documentation type, loan type, occupancy type, property type, loan to value and your credit score. Your final rate and points may be higher or lower than those quoted based on information relating to these factors, which may be determined after you apply. The annual percentage rate (APR) is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and points only and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

